

eLINE

USER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
ІНСТРУКЦІЯ ПО ПРИМЕНЕННЮ

AC10000883589.1



EN	1 - TARGET AUDIENCE	4
	2 - MANDATORY READING	4
	3 - SAFETY AND SYMBOLOGY	4
	4 - BEFORE ASSEMBLY	5
	5 - ON-SITE ASSEMBLY CONDITIONS	5
	6 - PRODUCT	6
	7 - TECHNICAL FEATURES	6
	8 - FIRST-TIME USE	7
	9 - OPERATING PRINCIPLE	10
	10 - PROBLEM SOLVING	13
	11 - NECESSARY PRECAUTIONS	14
	12 - ADD-ONS	15
	13 - LEGAL NOTICE	21

DE	1 - ANWENDER	22
	2 - NOTWENDIGE INFORMATIONEN	22
	3 - SICHERHEIT UND SYMBOLE	22
	4 - VOR DER MONTAGE	23
	5 - MONTAGEBEDINGUNGEN VOR ORT	23
	6 - PRODUKT	24
	7 - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	24
	8 - ERSTE NUTZUNG	25
	9 - FUNKTIONSPRINZIP	28
	10 - FEHLERBEHEBUNG	31
	11 - NOTWENDIGE VORSICHTSMASSNAHMEN	32
	12 - ERWEITERUNGEN	33
	13 - RECHTLICHE PUNKTE	39

RU	1 - ЦЕЛЕВАЯ АУДИТОРИЯ	40
	2 - ОБЯЗАТЕЛЬНО ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ	40
	3 - БЕЗОПАСНОСТЬ И СИМВОЛИКА	40
	4 - ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ	41
	5 - УСЛОВИЯ СБОРКИ НА МЕСТЕ	41
	6 - ПРОДУКТ	42
	7 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	42
	8 - ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	43
	9 - ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ	46
	10 - ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	49
	11 - НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	50
	12 - ДОПОЛНЕНИЯ	51
	13 - ОФИЦИАЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ	57

1 - TARGET AUDIENCE

This user manual is intended for installation companies specialising in the field of sanitary products with an electronic component.

EN

DE

RU

2 - MANDATORY READING

The installation company commits to read, understand and observe the installation instructions, in particular, the section on safety regulations. In case of any doubts, contact the manufacturer.

3 - SAFETY AND SYMBOLOGY

SAFETY WARNINGS

The pictograms and safety instruction signs, precautionary measures and warnings in these assembly instructions have the following meanings:



Warning! Potentially damaging situation, can damage the product or something around it.
Important! User instructions and other useful informations which facilitate the use of the product in accordance with the standards.



Be aware of humidity



Electrical hazard



Grid connected system – AC



Bluetooth connection system



Radio connection system

4 - BEFORE ASSEMBLY

Before the start of the installation you should fully read and understand the assembly instructions supplied with the product.

The system should be assembled, installed and connected only in accordance to these instructions.

Before installing your system, confirm the compatibility of the installation at www.oli-world.com.

When planning and installing sanitary equipment, local, national and international regulations and standards should be observed and respected.

Examine the content of the product before beginning the assembly to check if it is complete or check for any damages.

A product that is incomplete, damaged or has detectable faults should not be assembled. No liability will be accepted for damage caused by inappropriate transportation or temporary storage.



If you wish to install this product's Bluetooth accessory, please make sure you follow the correct installation methodology available at page 15.

5 - ON-SITE ASSEMBLY CONDITIONS



Pressure 0,5bar to max of 10,0 bar.



Grid voltage
110-240V AC/50-60Hz with a main switch for all poles connected to the mains with a contact opening capacity of 3mm.



Avoid direct exposure to sunlight.



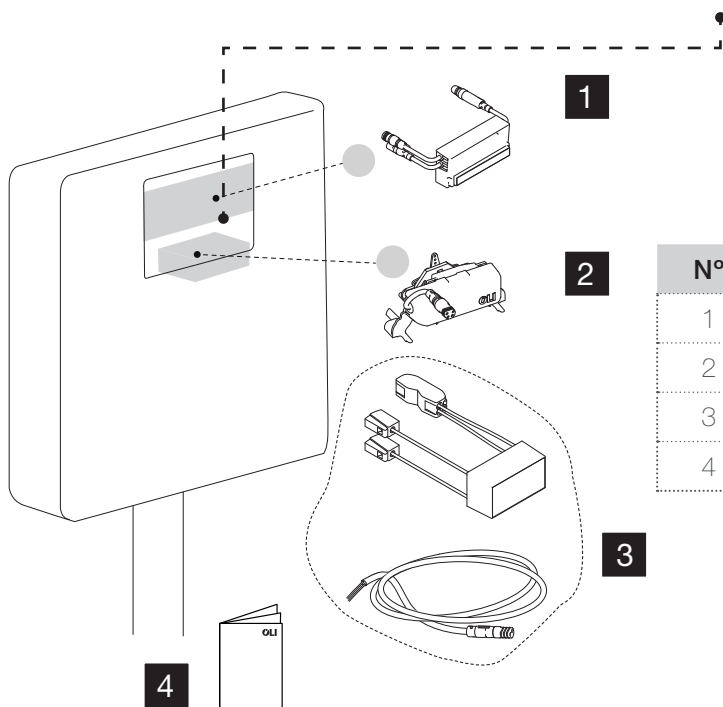
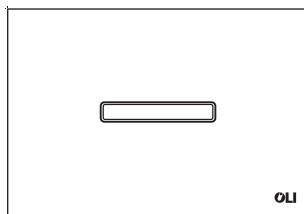
Unobstructed space of 1200mm.

6 - PRODUCT

INFRARED

EN
DE
RU

eLINE



N°	DESCRIPTION
1	INFRARED SENSOR
2	ENGINE
3	TRANSFORMER
4	ASSEMBLY INSTRUCTIONS

7-TECHNICAL FEATURES

eLINE
Automatic dual flush electronic system;
System with manual dual flush via sensor;
Infrared beam sensor with detection of up to 900mm;
Configurable hygienic flush (OFF - 24h);
Configurable pre-flush;
Frontal in stainless steel;
Statistical recording of flushes (APP);
Bluetooth connection and mobile application via appropriate accessory;
Radio remote control via appropriate accessories;

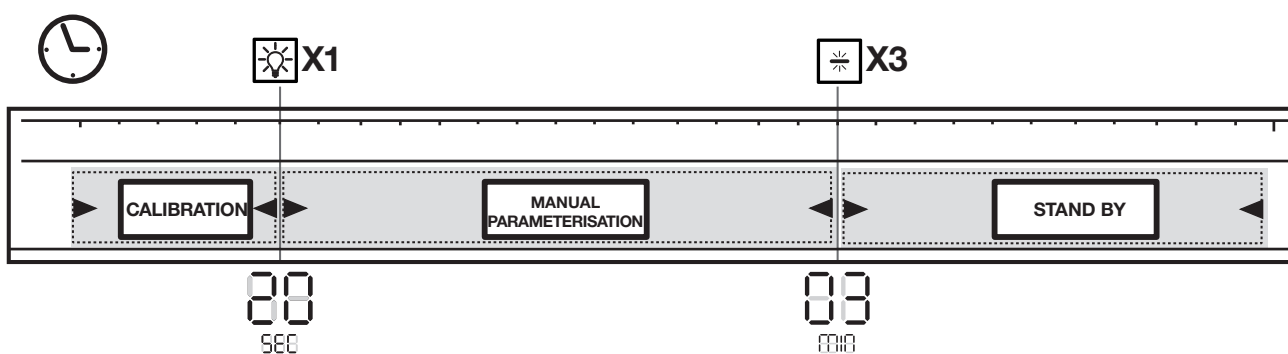
TECHNICAL DATA	
Nominal mains voltage	110-240V AC
Mains frequency	50-60 Hz
Type of grid connection	FAST CONNECTION
Working pressure	0,5 - 10 bar
Power consumption	8 W
Stand-by power consumption	<0.1 W

ENVIRONMENTAL CONDITIONS	
Working and storage temperature	-5°C - +70°C

8 - FIRST-TIME USE

The eLINE control plate's infrared sensor system has a self-calibrating start-up routine that allows the user to change the operating parameters of the control plate before it goes into full operation, ensuring that the system users cannot tamper with the product.

After connecting the product to the mains, the infrared sensor will go into calibration which will be signalled with a flash of the LED. Then, it will be available for manual parameterisation and after that period, a set of 3 consecutive flashes will signal the entry into normal operating mode.



CALIBRATION

To ensure the correct operation of the product in under various environmental and installation conditions, the infrared sensor is equipped with an automatic calibration function.

MANUAL PARAMETRISATION

After the calibration period, it is possible to manually change some operating parameters of the system for 3 minutes.

- During the period of manual parameterisation of the system, the functions of: automatic flushing, manual flushing, hygienic flushing, pre-flushing and cleaning mode will not be active and will come into operation after the end this period.

STAND BY

After the manual parameterisation period is concluded, the system will do a small sensor recalibration and will be ready to be used.

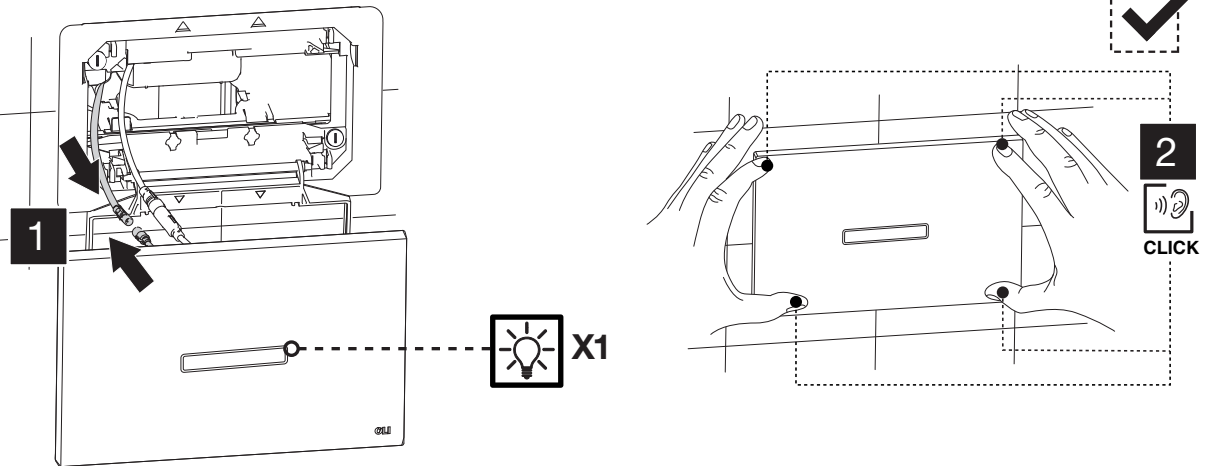
CALIBRATION

EN

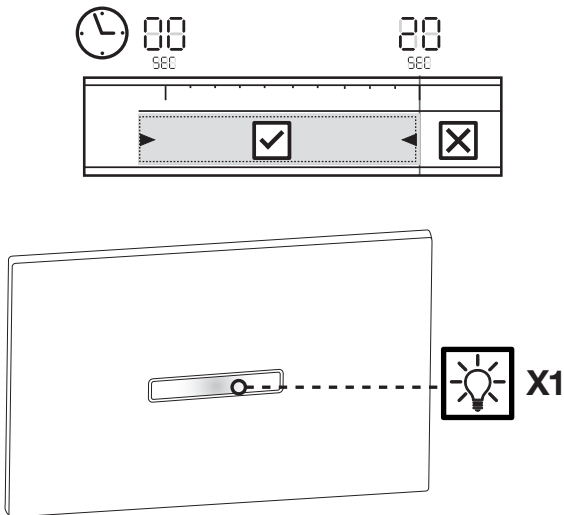
DE

RU

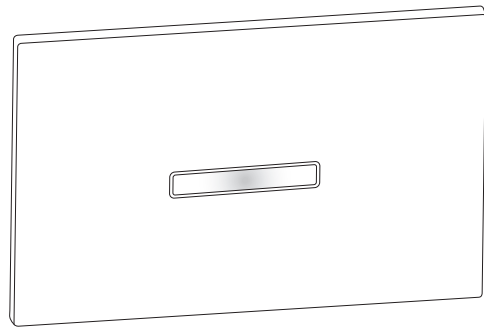
- 1** After connecting the control plate to the power supply, the plate will confirm it has power through 1 flash.



- i** After 20 seconds, you should see another flash of the LED signalling the conclusion of the calibration.



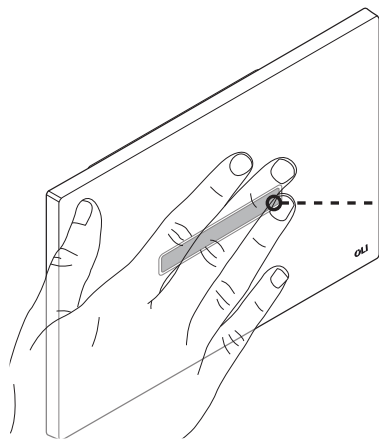
- 2** The control plate is now available for parameterisation for a period of 3 minutes.



Note: To ensure the correct operation of the product, the calibration must be made with the sensor/control plate applied to the wall. If this step is not taken, the product may not detect the user and unwanted flushes may occur. Should any of these situations happen, turn off the system and restart the procedure.

MANUAL PARAMETERISATION

The manual parameterisation of the infrared sensor operation has a period of 3 minutes*, which is renewable at the end of each successful change.



During the manual parameterisation period, place your hand in front of the infrared sensor, covering it completely. During this period the sensor will give feedback through the LED.

	LED FEEDBACK	FUNCTION	PROCEDURE	INFORMATION	LED FEEDBACK
5"	= 2"	AF	+ +	AF - OFF AF - Simple Flush AF - Dual Flush	3x 1x 2x
10"	= 2"	HF	+ +	HF - Activated (24h) HF - Deactivated	1x 2x
15"	= 2"		+ +	Flush volume: 6L/3L Cleaning Mode: Active Cleaning mode: 60s Pre-flush: inactive AF : dual flush HF : inactive HF : 24hr Range: Medium	5x

To pass each parameterisation, it is necessary to interact with the control plate again.

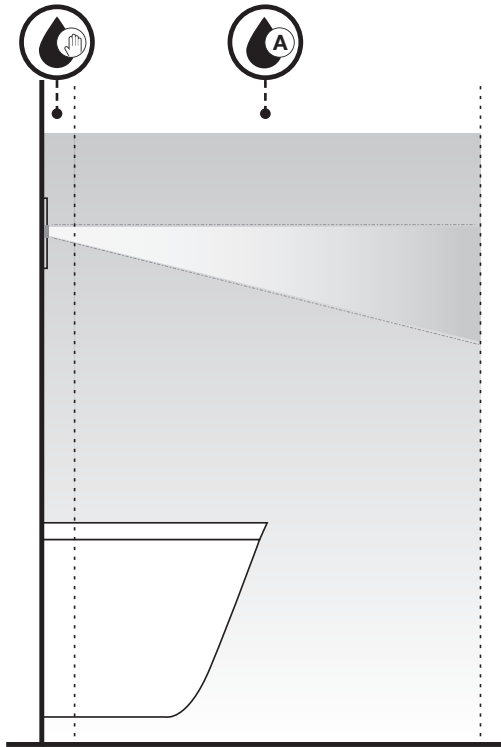
- Blinking light
- Feedback light
- Place hand over the sensor
- Remove hand from the sensor
- AF** Automatic Flushing
- HF** Hygienic Flushing
- Reset, resets to factory settings

*To complete the change, wait 3 minutes without interacting with the eLINE control plate.

9 - OPERATING PRINCIPLE

SYSTEM OPERATION

EN
DE
RU



The infrared sensor of the eLINE control plate automatically detects movements in its field of vision in an intelligent way. This sensor has a field of vision parameterised from factory set at 750mm, configurable up to 900mm (APP), and is divided in two different detection zones, designed to allow the user to flush manually or to allow the equipment to make automatic flushes.



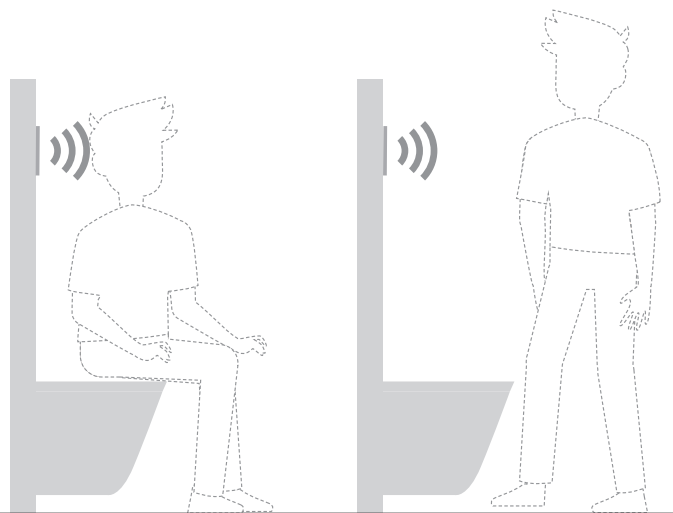
Manual Flush



By placing the hand close to the sensor, it is possible to make complete or partial flushes.



Automatic Flush



In intelligent detection mode, the system will automatically distinguish between the complete or partial flush according to the user's action, without needing to interact with the system.



With the Radio accessories, it is also possible to flush remotely with the respective remote control. See "12 - ADD-ONS" for further details.

INTERACTION | MANUAL FLUSH

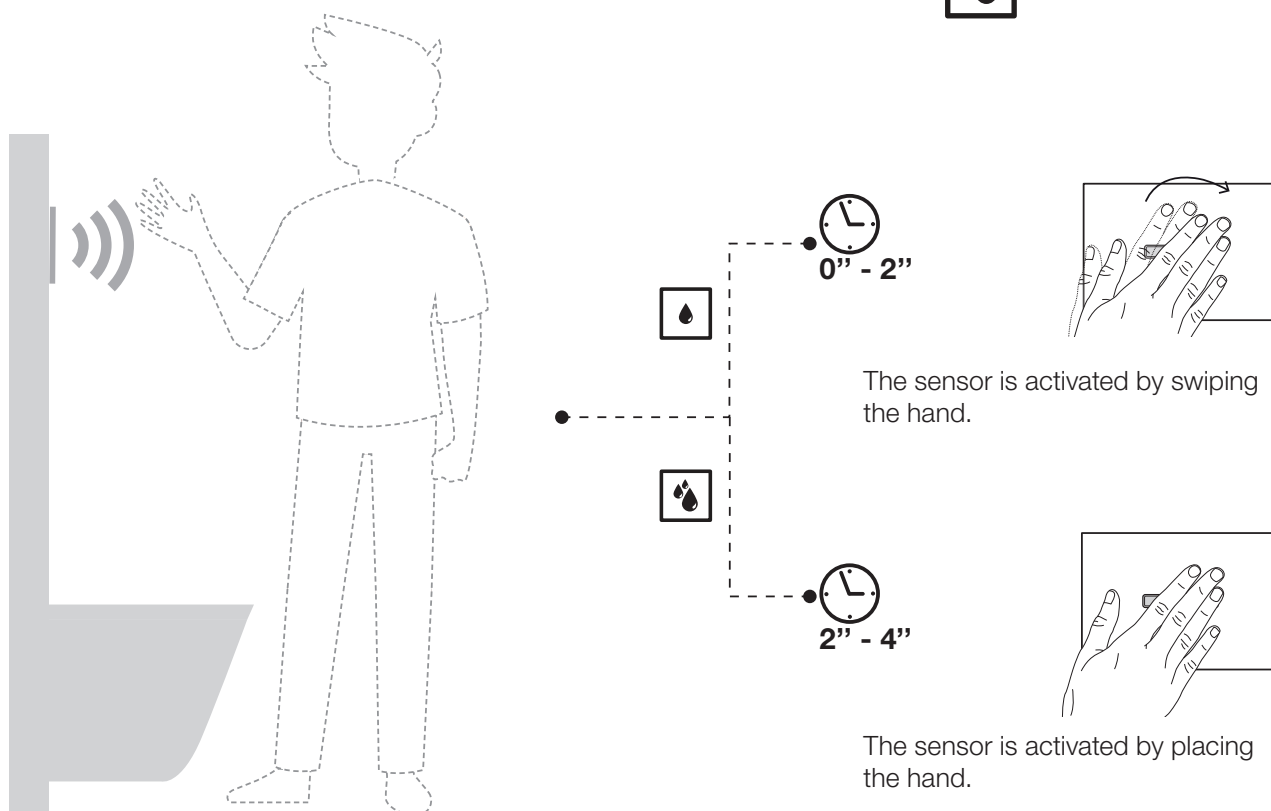


Partial flush



Complete flush

EN
DE
RU



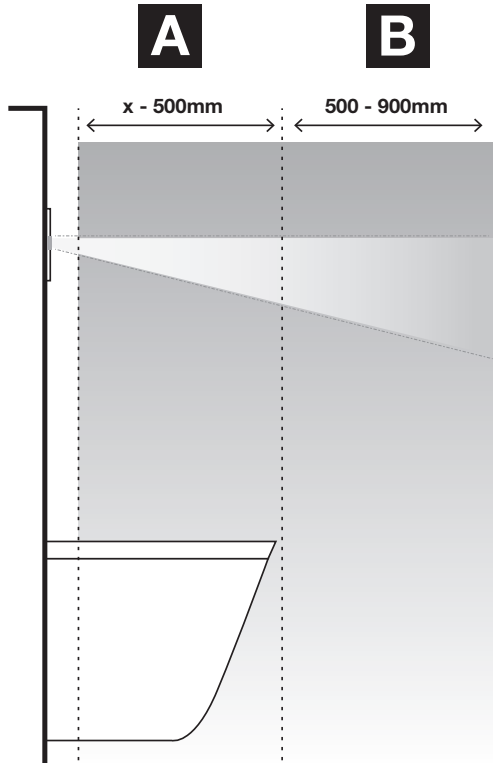
The zone intended for the activation of manual flushes has a minimum range of 30mm and a maximum range of 50mm from the sensor. To quickly trigger a flush, you only need to swipe the hand over the sensor in less than 2'' to make a partial flush. If a complete flush is desired, the user only needs to keep his hand over the sensor for more than 2''.

Between 4'' and 10'' the sensor will not interact, and after 10'' it will enter into cleaning mode.



In any of these activation modes, the sensor will flash the LED as soon as it detects the presence of the hand or any other object.

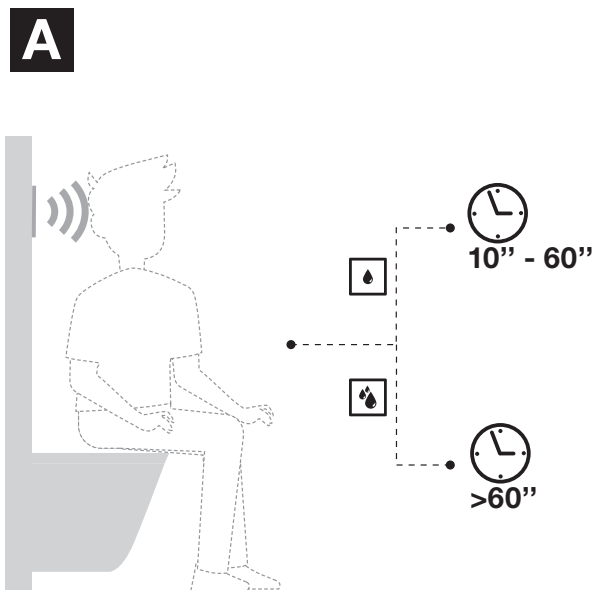
INTERACTION | AUTOMATIC FLUSH

EN
DE
RU

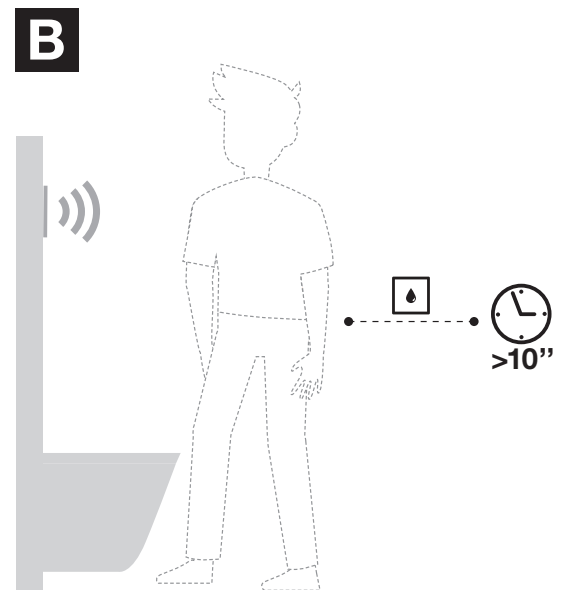


The eLINE control plate's infrared sensor has a zone to automatically detect the user's action and a smart processing to determine the correct flush. The automatic detection is then divided in 2 different zones, short range with 500mm, and long range up to 900mm, intended to cover the toilet and the area in front of it. eLINE is factory set at 750mm.

-  Partial flush
-  Complete flush



In the short-range zone, the system will make a complete or partial flush according to the user's length of stay.



In the long-range zone, the system will only make partial flushes according to the user's length of stay. Minimum length of stay: 10''.

10 - PROBLEM SOLVING

OCCURRENCE	PROBABLE CAUSE	PROCEDURE
By interacting with the control plate, the LED flashes with the detection but does not flush	Software failure	Restart the system**
	Servomotor is not connected correctly	Check connections
	Servomotor defect	Replace the servomotor
	Absence of water in the tank	Check the wall tap Check for any jamming of the inlet valve Check the presence of water in the network
By interacting with the control plate, the LED does not flash with the detection and does not flush	Software failure	Restart the system**
	Incorrect connections	Check connection to the transformer
	Power outage	Check electricity connection
	Faulty transformer	Replace the transformer
	Incorrect calibration	Restart the system and reset it to factory settings
The LED flashes at 3-second intervals and does not flush	Faulty sensor	Replace the sensor
	Active cleaning mode	Restart the system**
The cleaning of the ceramics is not effective	Flush volumes may be set incorrectly	Check flush mechanism configuration Check correct functioning of the filling mechanism
		In the BLUETOOTH version, calibrate the engine
Water flows continuously in the ceramic	Software failure	Restart the system**
	Defective seal	Replace flush mechanism seal
	Defective flush mechanism	Replace flush mechanism
	Defective filling mechanism	Replace filling mechanism
	Water leakage into the toilet after the flush	In the BLUETOOTH version, calibrate the motor
Unintended flushes	Hygienic flush activated	Check function parameter
	Incorrect calibration	Restart the system**
Incorrect flushes	Software failure	Restart the system**
	Dirty or humid control plate	Check/clean the interior and the exterior of the control plate
	Incorrect calibration	Restart the system**

EN
DE
RU

**To correctly restart the system:

- You must disconnect the sensor from the power supply identified with the red marker;
- You must wait for more than 30 seconds;
- Finally, you must reconnect the power supply and repeat the process described in the point "8 - First-Time Use".

11 - NECESSARY PRECAUTIONS

EN

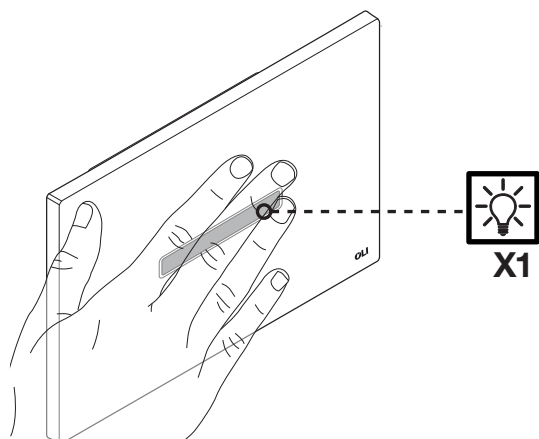
DE

RU

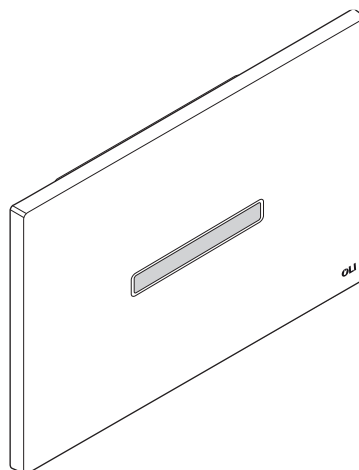
CLEANING MODE

The control plate has a cleaning mode that allows the user to clean it without making an unwanted flush.

- 1 The cleaning mode function can be initiated by covering the sensor for 10 seconds.



- 2 For 60 seconds, the cleaning mode is active, flashing every 3 seconds. After this period, the system returns to its normal operating mode.

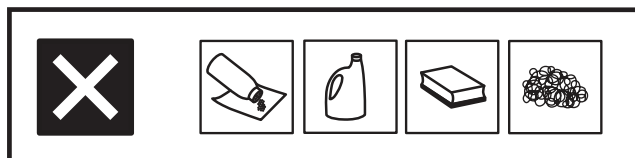
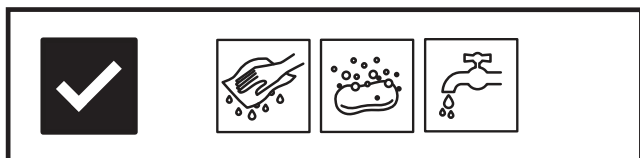


CONTROL PLATE CLEANING

The surface is easy to clean and maintain. Use a soft cloth and a soap and water based solution for regular cleaning. Then, clean it with a dry cloth.

Avoid the use of abrasives or solvents, which damage the control plate's surface.

Damages caused by improper use or treatment, are not covered by the current warranty terms.



12 - ADD-ONS

This system has 2 sets of accessories that allow you to quickly expand its functionalities and with an easy installation.

- Bluetooth

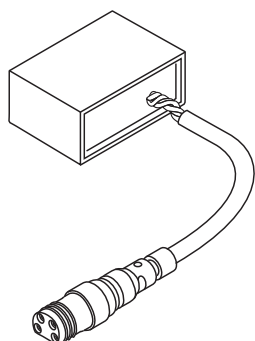
This product allows the access via Bluetooth technology to the configuration of all the sensor's functionalities and the statistical recording of the flushes through the installation of the appropriate receiver, compatible with all versions of the product.

- Radio and Remote Control

This product allows you to flush remotely without having to contact the product directly, through a 868.4 MHz radio connection and a remote control designed to facilitate usability in situations of constrained mobility. The installation of the appropriate receiver is required.

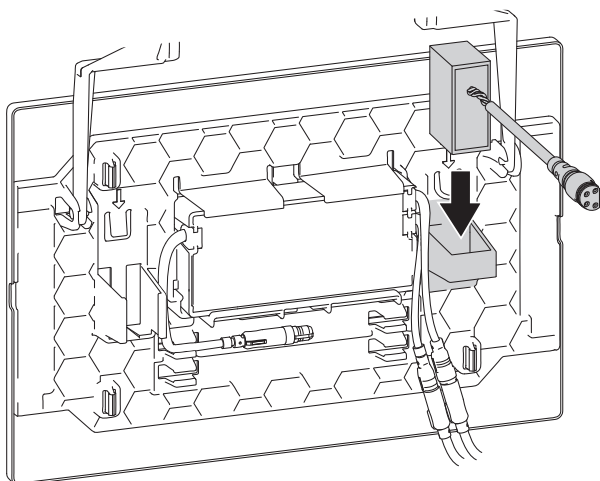


The Bluetooth receiver allows Bluetooth access to the system with compatible devices. The installation of this accessory should be carried out by accessing the inside of the tank and with the power supply disconnected.

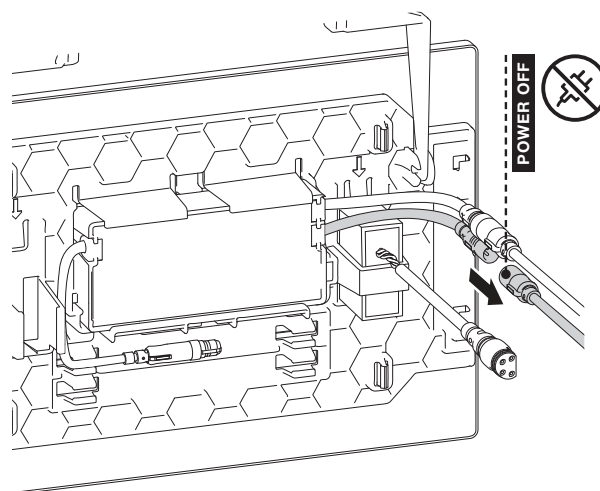


EN	Bluetooth	BT 4.0 Bluetooth Low Energy
	Bluetooth Range	Approx. 10 m (free field), depending on mobile device and on installation
	Power Consumption	Approx. 12 mA permanent Approx. 38 mA maximum
	Size	15 x 35 x 24.5 mm
	Cable	4 pole approx. 200 mm, KCC SK-2 female connector compatible

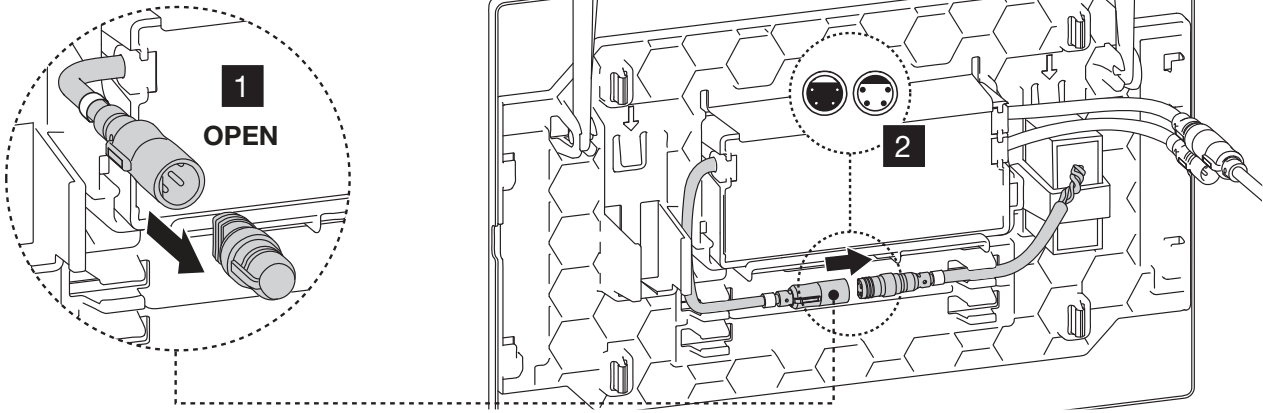
- 1 Assemble the Bluetooth receiver in the appropriate assembly point.



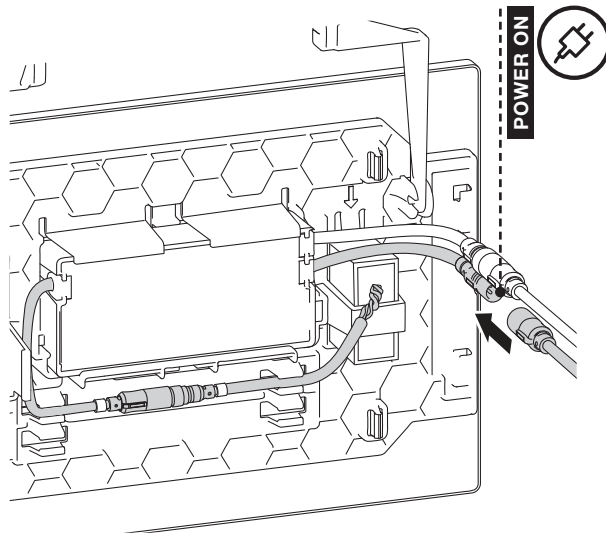
- 2 Disconnect the 2-pin connector, identified with red marker, to ensure that the system is not connected to the power grid.



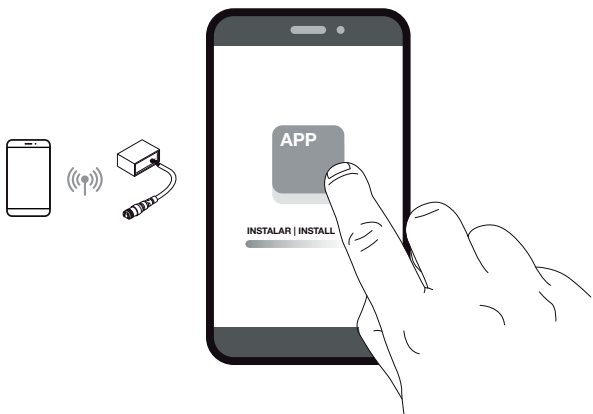
3 Then, connect the Bluetooth receiver cable (blue) to the appropriate connector on the infrared sensor, both identified with a white marker and place the cables in the respective available guides.



4 Reconnect the power cable identified with a red marker to start the system.



i The system is ready to be used with the application available in the respective Stores.



5 Select the device you would like to configure from the list.





With the device selected, the settings can be changed according to the table:

APPLICATION FUNCTIONALITIES TABLE

DEVICE NAME	Allows you to change the name of the device
STATUS	Allows you to see the status and informations of the system's various components
DEFINITIONS	Cleaning mode Allows you to switch on and off (ON/OFF) Allows you to set the time from 60" to 180".
	Sensor's range Allows you to define the maximum range to Short (500mm), Medium (750mm) and Long (900mm).
	Automatic pre-flush Allows you to switch on and off (ON/OFF)
ENGINE CONFIGURATIONS	Automatic flush Allows you to set the flush mode as switched off (OFF), simple flush (SIMPLE) ou dual flush (DUAL).
	Hygienic flush Allows you to switch on and off (ON/OFF) Allows you to set the time from 3h to 72h.
ENGINE CONFIGURATIONS	Engine Calibration* Allows you to calibrate the engine's rest position
STATISTICS	It is possible to consult the statistics of the equipment usage such as: total number of flushes, water consumption, total number of hours of operation and average usage in the last 30 days.
	Flush volume Allows you to choose the volume of the flush system in the application.

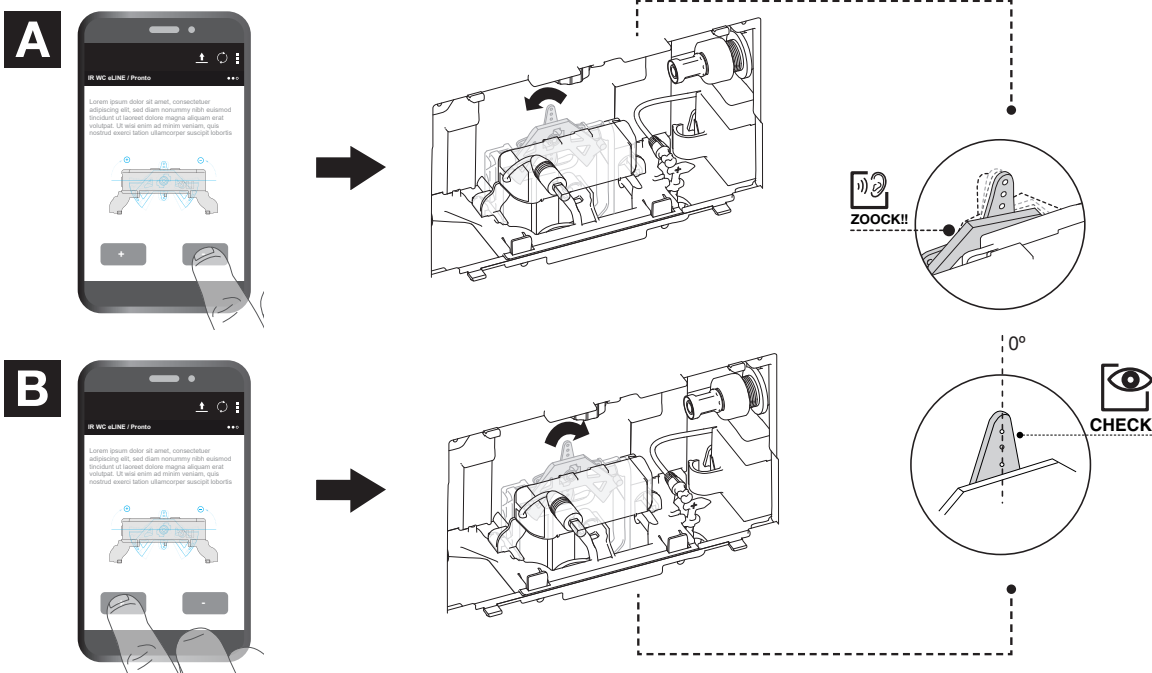
EN

DE

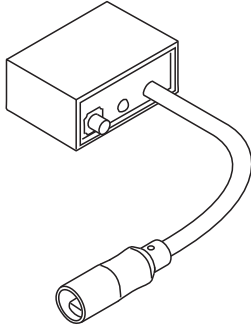
RU

6 *ENGINE CALIBRATION - If necessary, it is possible to adjust the engine's calibration, by adjusting its rest position to the installation conditions. This mode is only accessible by entering the correct password (1954).

When interacting with the application in this mode, the "+" and the "-" buttons allow the rest position to be rotated in 0.5° increments in both directions. This setting will be permanently recorded in the engine.

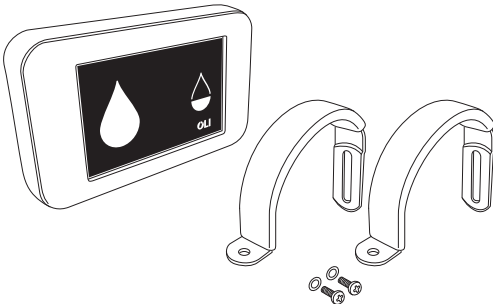


The Radio receiver allows the connection to the remote control for remote flushes. This accessory can be installed on the product at any time but is only compatible with the Radio version of the product.

EN
DE
RU


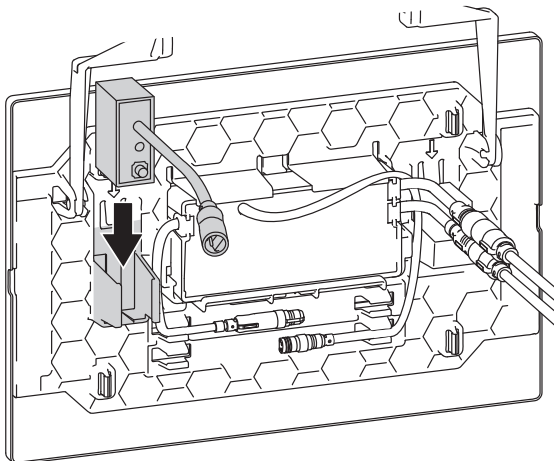
EN	Frequency	868.4 MHz
	Current Consumption	Approx. 50 - 60 μ A (closed current)
		Approx. 5 - 6 mA (active)
	Range	Approx. 10 m (free field)
	Measures	Approx. 35 x 15 x 28 mm (housing incl. button, without cable)
	Environmental conditions	Operating temperature: 0°C ... 70°C
		Storage temperature: -20°C ... +70°C

O comando remoto Rádio permite a execução de descargas remotas quando emparelhado a um recetor compatível.

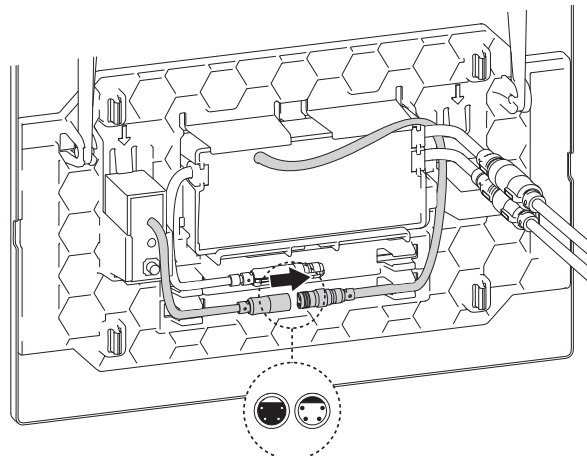


EN	Frequency	868.4 MHz
	Adressing	Individual 32 bit address, tuneable on receiver
	Range	Up to 10 m
	Power Supply	3 V DC (2 x LR-1 alkaline)
	Battery Life	Approx. 3 years or 100.000 flushings
	Dimensions	Approx. 105 x 65 x 19 mm
	Assembly	Via clips on the support rail
	Protection Class	IP 54

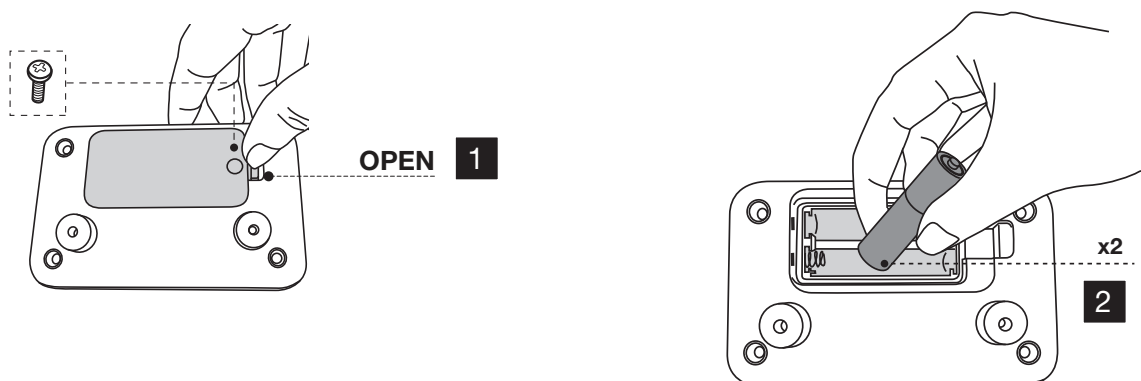
1 Assemble the Radio receiver on the appropriate assembly point.



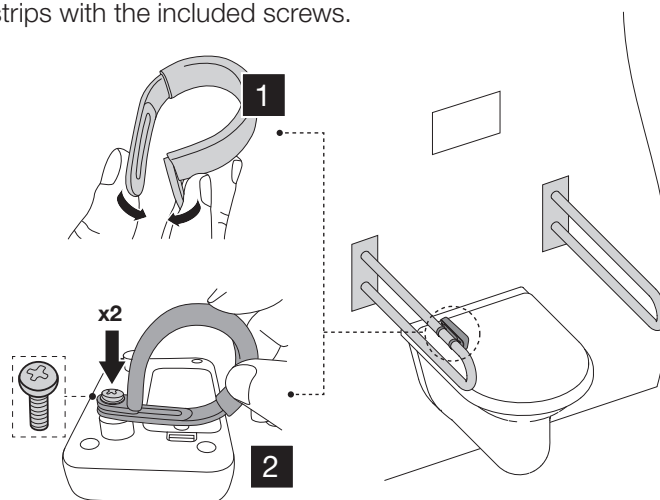
2 Connect the Radio receiver cable to the appropriate connector on the infrared sensor and place the cables into the available guides.



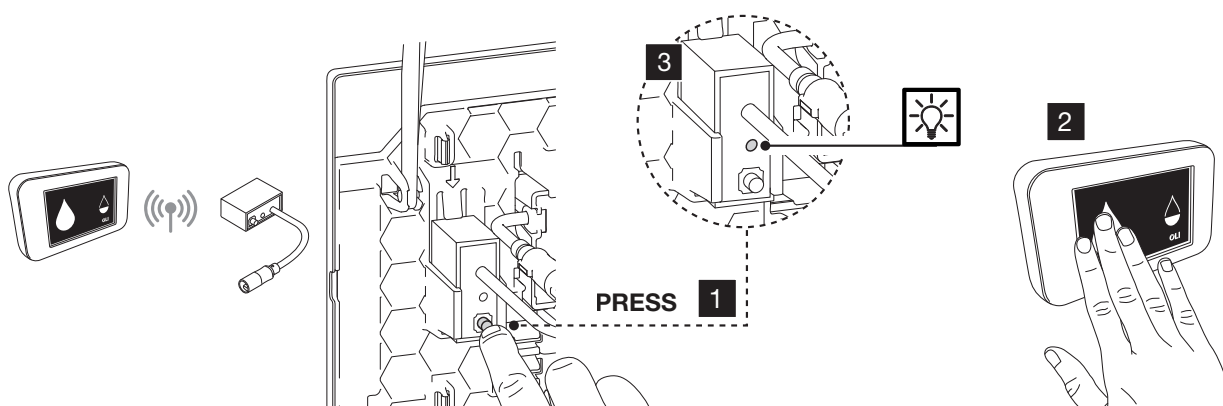
3 Open the battery cover of the remote control and place the batteries in the correct setting.



4 To assemble the control unit on the supports bars, it is possible to use the intended accessories by closing the flexible strips with the included screws.

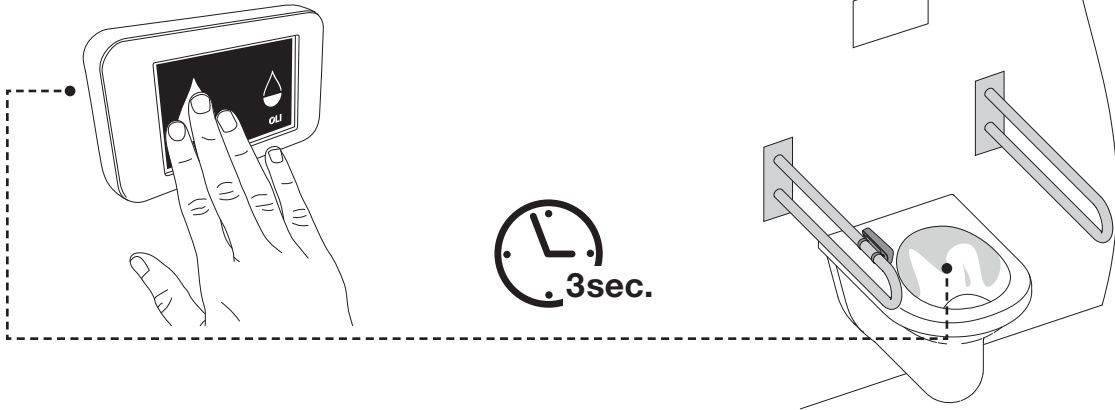


5 The system is ready to be used. To pair it with a remote control device, you must press the button on the receiver, then press one of the buttons in the remote control. The pairing is confirmed by a flash of the Radio Receiver's LED indicator.

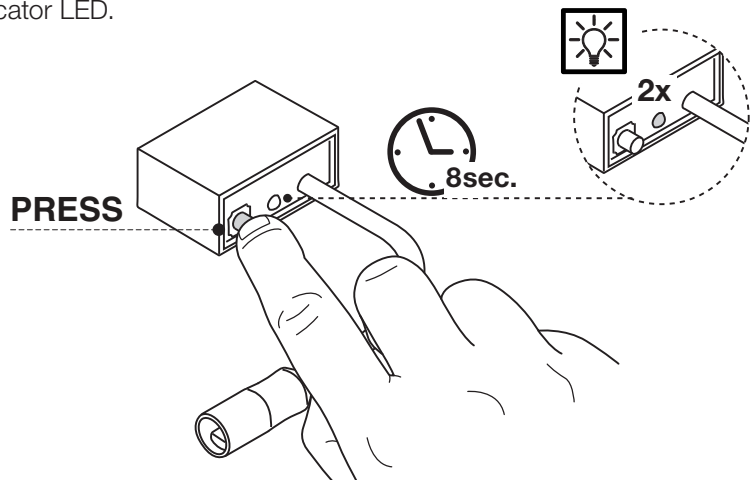




The remote flushing may take up to 3 seconds to be performed by the system, depending on the conditions in the installation site.



Dozens of remote devices can be stored and configured on a single receiver. To erase the configuration, press and hold the appropriate button on the receiver for 8 seconds, confirmed with a double flash of the indicator LED.



DELETE MEMORY

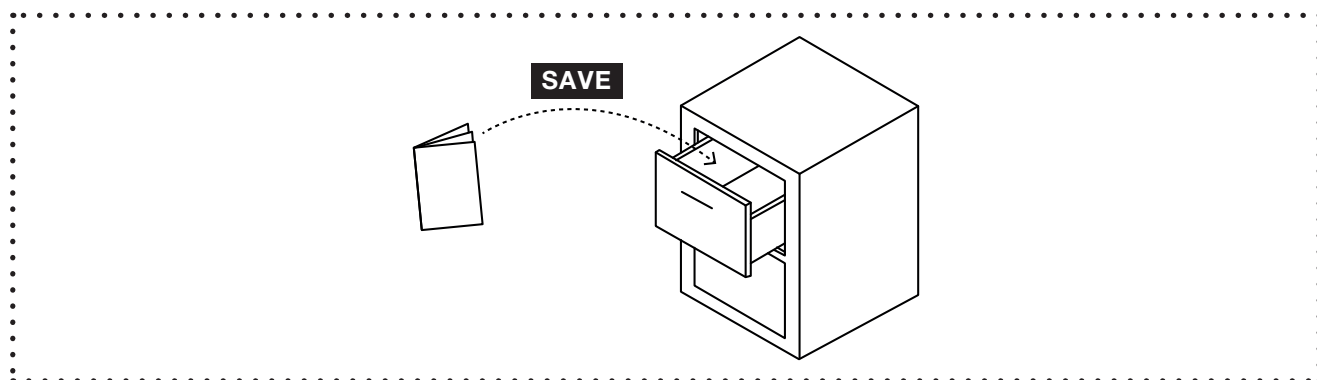
13 - LEGAL NOTICE

CONFIRMITY DECLARATION:

Manufacturer: OLI - Sistemas Sanitários, S.A.
Declares that it conforms to European standards.

WARRANTY:

Warranty conditions available at www.oli-world.com



1 - ANWENDER

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Installationsbetriebe, die sich auf den Bereich Sanitärprodukte mit elektronischer Komponente spezialisiert haben.

EN

DE

RU

2 - NOTWENDIGE INFORMATIONEN

Der Montagebetrieb verpflichtet sich, die Montageanleitung, insbesondere den Abschnitt Sicherheitsvorschriften, zu lesen, zu verstehen und zu beachten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

3 - SICHERHEIT UND SMYBOLE

SICHERHEITSHINWEISE

Die Piktogramme und Sicherheitshinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise in dieser Montageanleitung haben folgende Bedeutung:



Warnung! Möglicherweise schädliche Umstände, können das Produkt oder etwas in seiner Umgebung beschädigen. Wichtig! Benutzerhinweise und andere nützliche Informationen, die den normgerechten Gebrauch des Produkts erleichtern.



Achten Sie auf Feuchtigkeit



Elektrische Gefahr



Netzgebundenes System - AC



Bluetooth Verbindungssystem



Funkverbindungssystem

4 - VOR DER MONTAGE

Vor Beginn der Installation sollten Sie - die mit dem Produkt gelieferte Montageanleitung - vollständig gelesen und verstanden haben.

Das System darf nur gemäß dieser Anleitung montiert, installiert und angeschlossen werden. Überprüfen Sie vor der Installation Ihres Systems die Kompatibilität der Installation unter www.oli-world.com.

Bei der Planung und Installation von Sanitäreinrichtungen sind lokale, nationale und internationale Vorschriften und Normen zu beachten und einzuhalten. Überprüfen Sie den Inhalt des Produkts vor Beginn der Montage auf Vollständigkeit oder Beschädigungen.

Ein Produkt, das unvollständig oder beschädigt ist oder erkennbare Fehler aufweist, sollte nicht zusammengebaut werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Transport oder Zwischenlagerung entstehen, wird keine Haftung übernommen.



Wenn Sie das Bluetooth-Zubehör dieses Produkts installieren möchten, stellen Sie bitte sicher, dass Sie die richtige Installationsmethode auf Seite 33 befolgen.

5 - MONTAGEBEDINGUNGEN VOR ORT



Druck 0,5bar bis max. 10,0 bar



Netzspannung 110-240V AC/50-60Hz mit einem Hauptschalter für alle Pole am Netz angeschlossen bei einer Kontaktöffnungskapazität von 3mm.



Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.



Ungehinderter Raum von 1200mm.

6 - PRODUKT



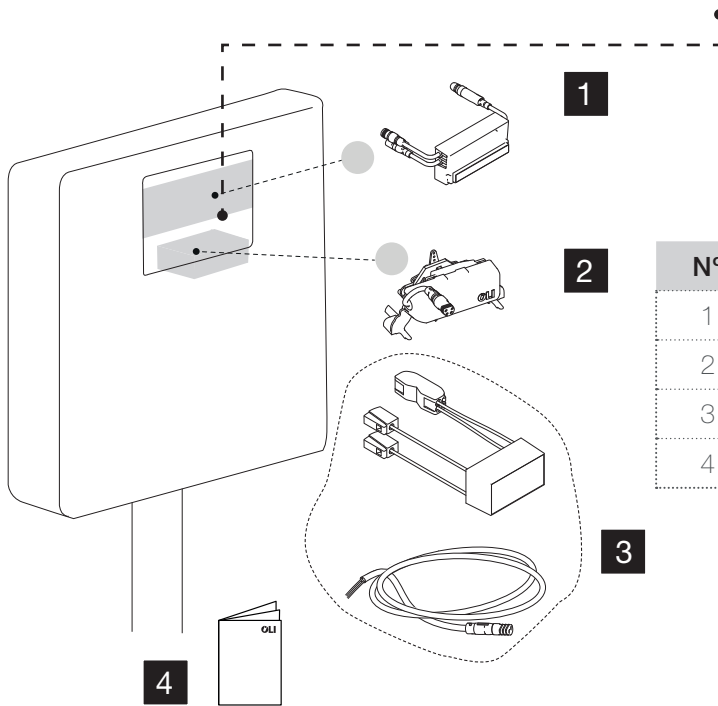
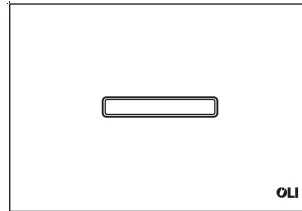
INFRAROT

EN

DE

RU

eLINE



N°	BESCHREIBUNG
1	INFRAROTSENSOR
2	MOTOR
3	TRANSFORMATOR
4	MONTAGEBESCHREIBUNG

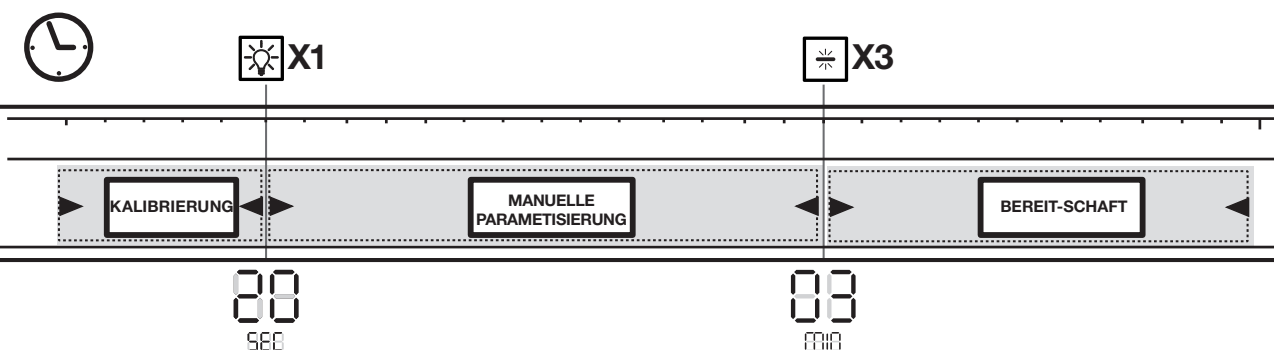
7 - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

eLINE	TECHNISCHE DATEN	
Automatisches elektronisches Zweimengen-Spülsystem	Netzspannung	110-240V AC
System mit manueller Zweimengen-Spülung über den Sensor	Netzfrequenz	50-60 Hz
Infrarot-Strahlsensor mit Erkennung von bis zu 900mm	Art Der Netzverbindung	SCHNELLVERBINDUNG
Konfigurierbare Hygiene-Spülung (AUS-24h)	Arbeitsdruck	0,5 - 10 bar
Konfigurierbare Vorspülung	Stromverbrauch	8 W
Front in Edelstahl	Stand-By Stromverbrauch	<0.1 W
Statistische Aufzeichnung von Spülungen (APP)	UMWELTBEDINGUNGEN	
Bluetooth-Verbindung und mobile Anwendung über entsprechendes Zubehör	ARBEITS- UND LAGERTEMPERATUR	-5°C - +70°C
Funkfernsteuerung über entsprechendes Zubehör		

8 - ERSTE NUTZUNG

Das Infrarot-Sensorsystem der eLINE Betätigungsplatte verfügt über eine selbstkalibrierende Startroutine, die es dem Benutzer ermöglicht, die Betriebsparameter der Betätigungsplatte zu ändern, bevor sie vollständig in Betrieb geht, um sicherzustellen, dass die Systembenutzer das Produkt nicht manipulieren können.

Nach dem Anschließen des Produkts an das Stromnetz geht der Infrarotsensor in die Kalibrierung, was durch ein Blinken der LED signalisiert wird. Danach steht es für die manuelle Parametrierung zur Verfügung und nach Ablauf dieser Zeit signalisiert ein Satz von drei aufeinanderfolgenden Blinkzeichen den Eintritt in den normalen Betriebsmodus.



KALIBRIERUNG

Um den korrekten Betrieb des Produkts unter verschiedenen Umgebungs- und Installationsbedingungen zu gewährleisten, ist der Infrarotsensor mit einer automatischen Kalibrierfunktion ausgestattet.

MANUELLE PARAMETRISIERUNG

Nach der Kalibrierungsphase ist es möglich, einige Betriebsparameter des Systems für 3 Minuten manuell zu ändern.

- Während der Zeit der manuellen Parametrierung der Anlage sind die Funktionen: automatische Spülung, manuelle Spülung, Hygienespülung, Vorspülung und Reinigungsmodus nicht aktiv und werden nach Ablauf dieser Zeit wieder in Betrieb genommen.

BEREITSCHAFTSZUSTAND

Nach Abschluss der manuellen Parametrierung führt das System eine kleine Sensor-Neukalibrierung durch und ist einsatzbereit.

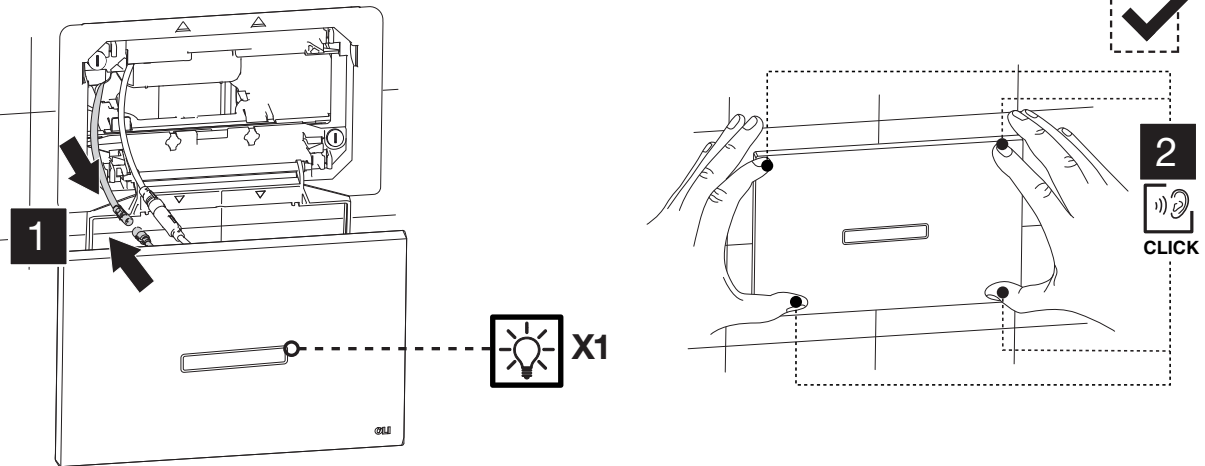
KALIBRIERUNG

EN

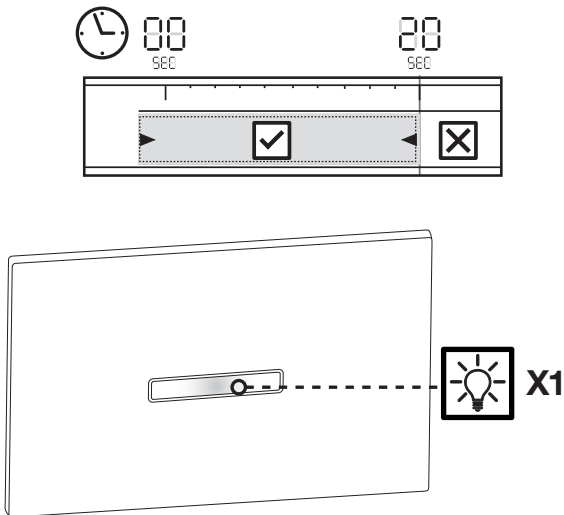
DE

RU

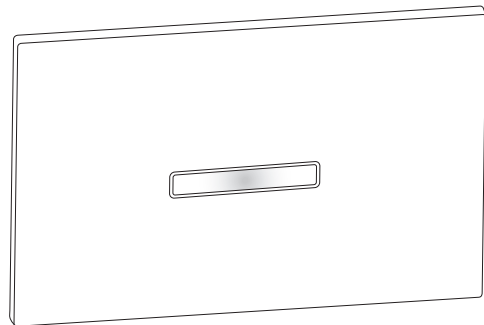
- 1** Nach stromseitiger Verbindung der Betätigungsplatte, wird die Verbindung durch ein einmaliges Blinken bestätigt.



- i** Nach 20 Sekunden ist ein erneutes Aufblinker sichtbar, welches die erfolgreiche Kalibrierung bestätigt.



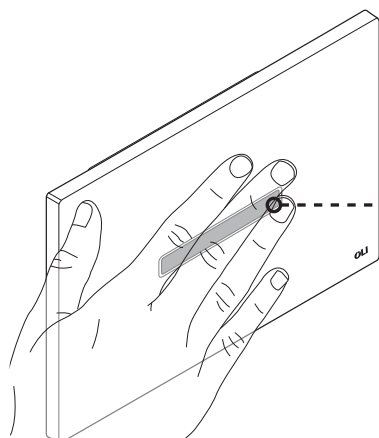
- 2** Die Betätigungsplatte ist nun für eine Zeit von 3 Minuten für die Parametrisierung bereit.



Hinweis: Um den korrekten Betrieb des Produkts zu gewährleisten, muss die Kalibrierung mit an der Wand angebrachtem Sensor-/Betätigungsplatte durchgeführt werden. Wenn dieser Schritt nicht ausgeführt wird, erkennt das Produkt den Benutzer möglicherweise nicht und es können unerwünschte Spülungen auftreten. Sollte eine dieser Situationen auftreten, schalten Sie das System aus und starten Sie den Vorgang erneut.

MANUELLE PARAMETRIERUNG

Die manuelle Parametrierung des Infrarotsensorbetriebs hat eine Dauer von 3 Minuten*, die nach jeder erfolgreichen Änderung verlängert wird.



Während der manuellen Parametrierungszeit, halte Deine Hand in Front des Infrarot-Sensors, überdecke ihn komplett. Während dieser Zeit gibt der Sensor Rückmeldung über das LED.

EN
DE
RU

🕒	LED RÜCKMELDUNG	FUNKTION	PROZEDERE	INFORMATION	LED RÜCKMELDUNG
5"	💡 = 2"	AS	👤 + 💡 + 👤	AS - AUS AS - EINFACHE SPÜLUNG AS - ZWEIMENGENSPIÜLUNG	🌟 3x 🌟 1x 🌟 2x
10"	💡 = 2"	HS	👤 + 💡 + 👤	HS - AKTIVIERT (24h) HS - DEAKTIVIERT	🌟 1x 🌟 2x
15"	💡 = 2"	🏠	👤 + 💡 + 👤	Spülvolumen: 6L/3L Reinigungsmodus: Aktiv Reinigungsmodus: 60s Vorspülen: inaktiv AS: Zweimengenspülung HS: inaktiv HS: 24Std Bereich: Medium	🌟 5x

Um jede Parametrierung vorzunehmen, muss erneut mit der Bedienplatte interagiert werden.

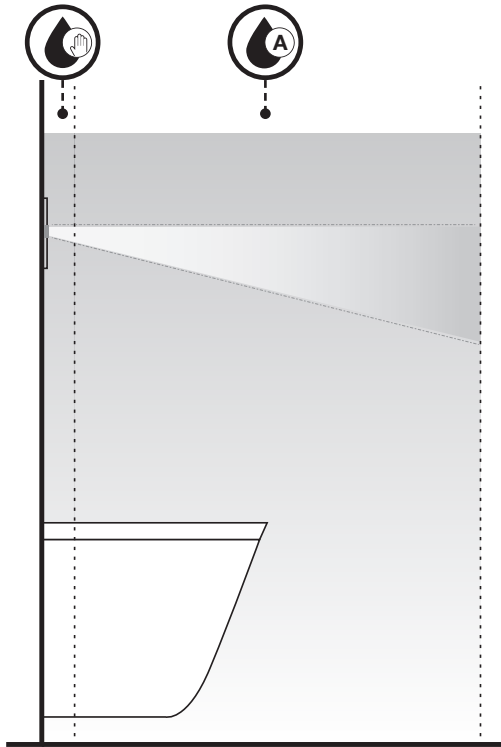
- 🌟 Licht blinkt
- 💡 Licht meldet
- 👤 Platziere Hand über dem Sensor
- 👤 Entferne Hand vom Sensor
- AS Automatische Spülung
- HS Hygiene-Spülung
- 🏠 Reset, Reset zur Werkseinstellung

*Um den Wechsel zu komplettieren, warte 3 Minuten bis die eLINE Betätigungsplatte genutzt werden kann

9 - FUNKTIONSPRINZIP

SYSTEMBETRIEB

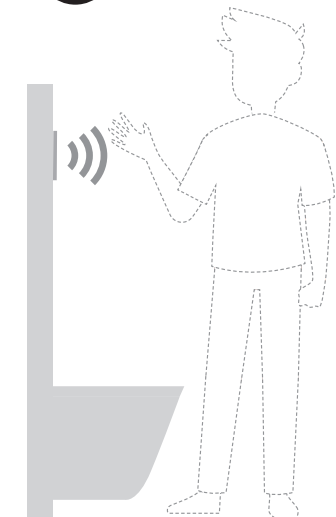
EN
DE
RU



Der Infrarotsensor der eLINE-Betätigungsplatte erkennt auf intelligente Weise automatisch Bewegungen in seinem Sichtfeld. Dieser Sensor hat ein Sichtfeld parametrisiert ab Werk auf 750 mm eingestellt, konfigurierbar bis 900 mm (APP) und ist in zwei verschiedene Erfassungsbereiche unterteilt, die dem Benutzer die manuelle Spülung oder die automatische Spülung des Geräts ermöglichen.



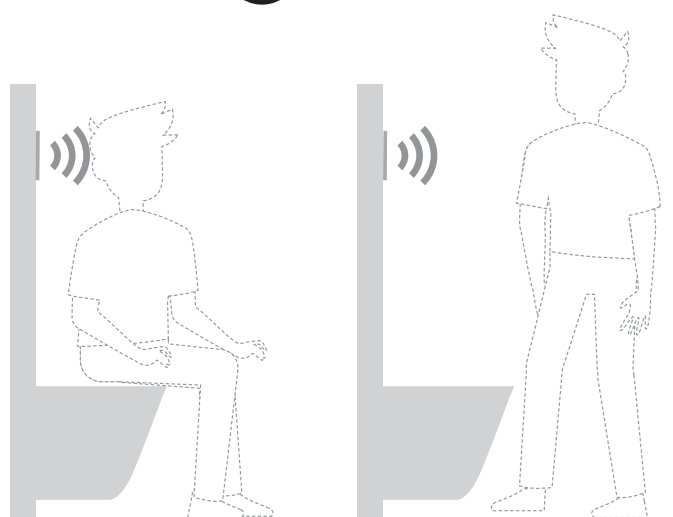
Manuelle Spülung



Durch Anlegen der Hand in die Nähe des Sensors ist eine vollständige oder teilweise Spülung möglich.



Automatische Spülung



Im intelligenten Erkennungsmodus unterscheidet das System je nach Benutzeraktion automatisch zwischen vollständiger oder teilweiser Spülung, ohne dass eine Interaktion mit dem System erforderlich ist.



Mit dem Zubehör Radio ist es auch möglich, mit der entsprechenden Fernbedienung aus der Ferne zu spülen. Siehe "12 – ERWEITERUNGEN" für weitere Details.



BENUTZUNG | MANUELLE SPÜLUNG



Teilspülung

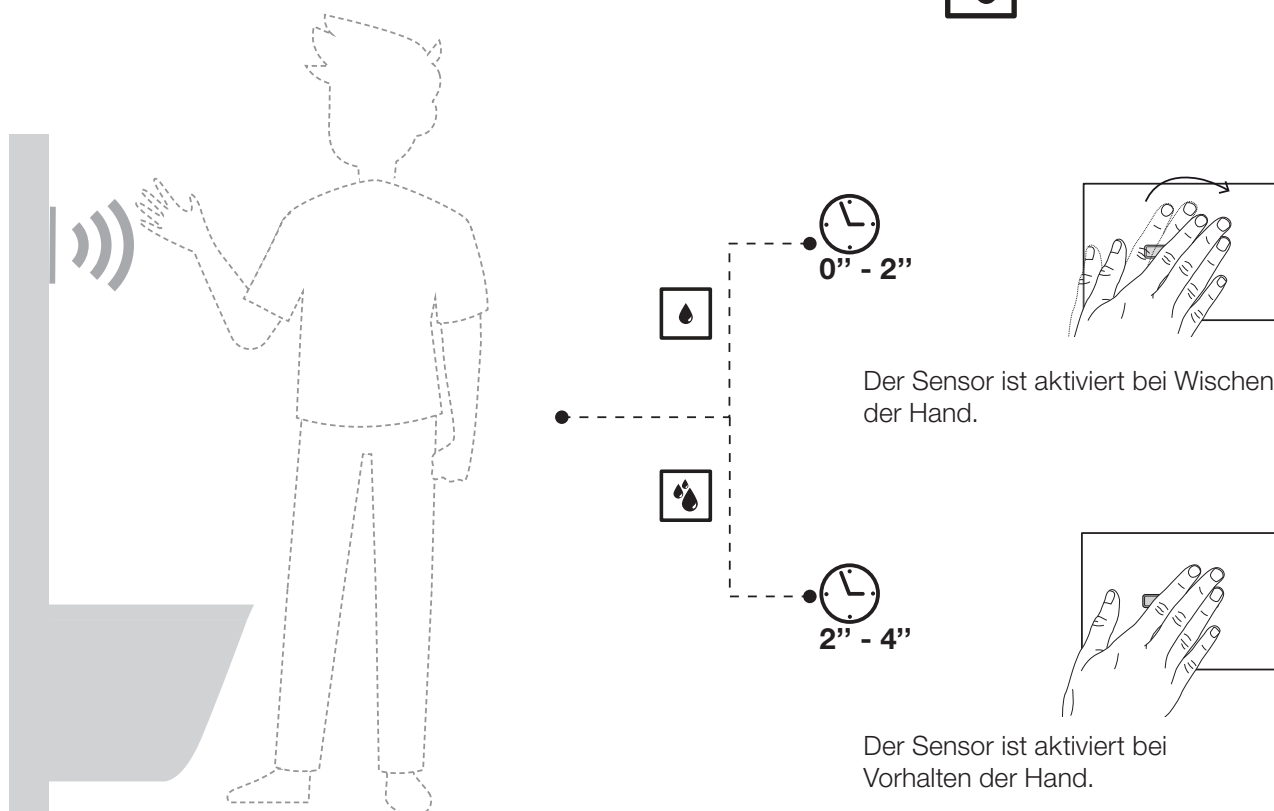


Vollspülung

EN

DE

RU



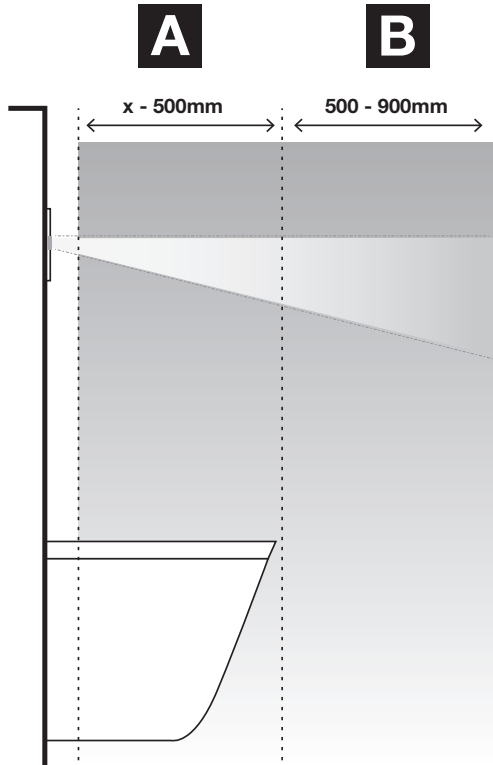
Die Zone, die für die Aktivierung der manuellen Spülungen vorgesehen ist, hat eine Mindestreichweite von 30 mm und eine maximale Reichweite von 50 mm vom Sensor. Um schnell eine Spülung auszulösen, müssen Sie die Hand nur in weniger als 2 Zoll über den Sensor streichen, um eine Teilspülung durchzuführen. Wenn eine vollständige Spülung gewünscht wird, muss der Benutzer die Hand nur mehr als 2 Zoll über dem Sensor halten.

Zwischen 4'' und 10'' interagiert der Sensor nicht und nach 10'' wechselt er in den Reinigungsmodus.



In jedem dieser Aktivierungsmodi blinkt die LED des Sensors, sobald er die Anwesenheit einer Hand oder eines anderen Objekts erkennt.

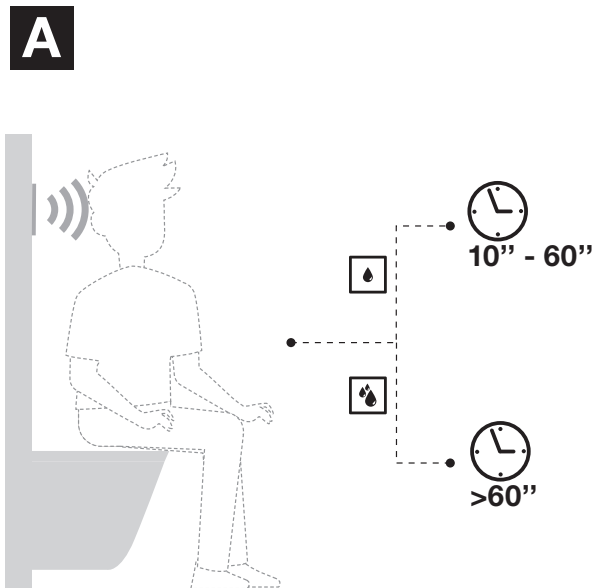
BENUTZUNG | AUTOMATISCHE SPÜLUNG

EN
DE
RU

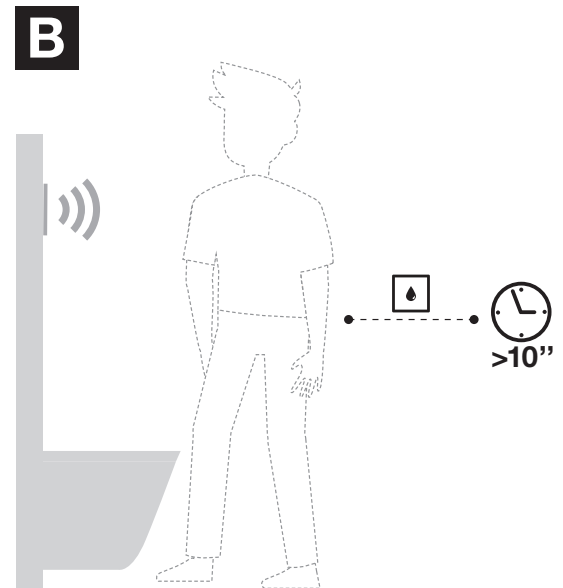


Der Infrarotsensor der eLINE-Bedienplatte verfügt über eine Zone zur automatischen Erkennung der Benutzeraktion und ein intelligentes Verarbeitung, um die richtige Spülung zu bestimmen. Die automatische Erkennung ist dann in 2 verschiedene Zonen unterteilt, kurze Reichweite mit 500 mm und große Reichweite bis 900 mm, die die Toilette und den Bereich davor abdecken sollen.
eLINE ist werkseitig auf 750 mm eingestellt.

-  Teilspülung
-  Vollspülung



Im Nahbereich führt das System je nach Verweildauer des Benutzers eine vollständige oder teilweise Spülung durch.



Im Fernbereich führt das System nur Teilspülungen entsprechend der Verweildauer des Benutzers durch. Mindestaufenthaltsdauer: 10''.

10 - FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	VORGEHENSWEISE
Bei der Auslösung über die Betätigungsplatte blinkt die LED bei der Erkennung – es spült aber nicht	Software Fehler	Neustart System**
	Servomotor ist nicht korrekt verbunden	Prüfe Verbindung
	Defekt	Tausch Servomotor
	Kein Wasser im Spülkasten	Überprüfen Wasseranschluß Prüfe die korrekte Funktion des Eckventiles Prüfe die korrekte Funktion des Eckventiles
Bei der Auslösung über die Betätigungsplatte blinkt die LED bei der Erkennung nicht und löst auch nicht die Spülung aus	Software Fehler	Neustart System**
	Falsche Verbindung	Prüfe Trafoverbindung
	Stromausfall	Prüfe die Stromverbindung
	Fehler Transformator	Tausche den Transformator
	Falsche Kalibrierung	Starte das System Neu und setze es auf die Werkseinstellung zurück
Die LED blinkt alle 3 Sekunden – löst aber keine Spülung aus	Fehler Sensor	Tausche den Sensor
	Aktiver Reinigungs-Modus	Neustart des Systems** Prüfe die Konfiguration des Spülmechanismus
Die Reinigung der Keramik ist nicht effektiv	Spülmengen können falsch eingestellt sein	Prüfe die korrekte Funktion des Füllventiles Kalibrierte den Motor in der Bluetooth-Version
	Wasser läuft permanent in die Keramik	Software Fehler
Undichte Dichtung		Tausche Auslaufventil-Dichtung
Defektes Auslaufventil		Tausche Auslaufventil
Defektes Füllventil		Tausche Füllventil
Unbeabsichtigte Spülungen	Verschmutzte oder feuchte Kontrollplatte	Kalibrierte den Motor in der Bluetooth-Version
	Hygienespülung aktiviert	Prüfe Funktions-Parameter
Inkorrekte Spülungen	Falsche Kalibrierung	Neustart des Systems**
	Software Fehler	Neustart des Systems**
	Verschmutzte/feuchte Betätigungsplatte	Reinige und trockne die Kontrollplatte von innen und aussen
	Falsche Kalibrierung	Neustart des Systems**

**Um das System korrekt neu zu starten:

- Sie müssen den Sensor von der mit der roten Markierung gekennzeichneten Stromversorgung trennen;
- Sie müssen länger als 30 Sekunden warten;
- Abschließend müssen Sie die Stromversorgung wieder herstellen und den im Punkt „8 – Erstinbetriebnahme“ beschriebenen Vorgang wiederholen.

EN

DE

RU

11 - NOTWENDIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

EN

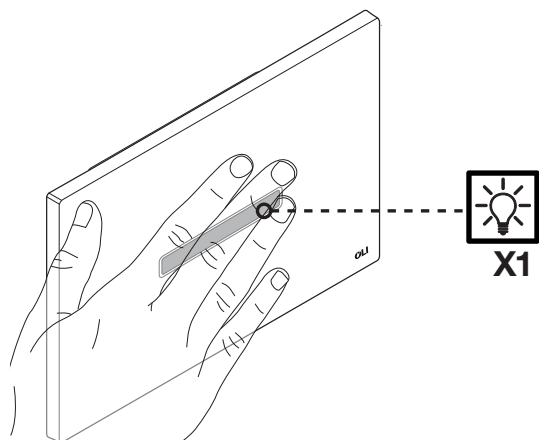
DE

RU

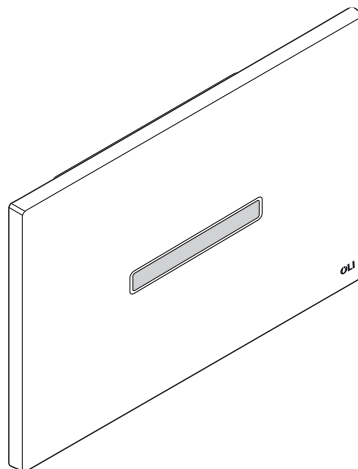
REINIGUNGSMODUS

Die Bedienplatte verfügt über einen Reinigungsmodus, der es dem Benutzer ermöglicht, sie zu reinigen, ohne dass eine ungewollte Spülung erfolgt.

- 1** Der Reinigungs-Modus kann durch Vorhalten am Sensor nach 10 Sekunden gestartet werden.



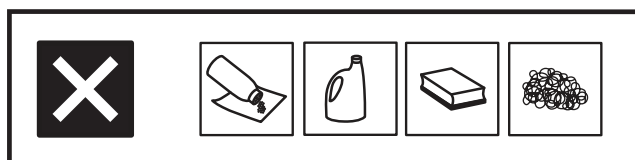
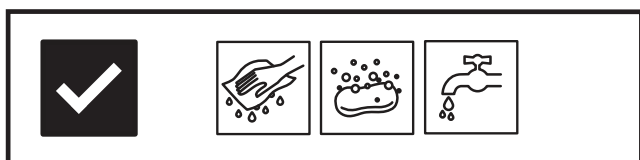
- 2** Für 60 Sekunden ist der Reinigungs-Modus aktiv und blinkt alle 3 Sekunden. Nach dieser Zeit geht das System in den Betriebsmodus zurück.



REINIGUNG DER STEUERPLATTE

Die Oberfläche ist leicht zu reinigen und zu pflegen. Verwenden Sie zur regelmäßigen Reinigung ein weiches Tuch und eine Lösung auf Seifen- und Wasserbasis. Reinigen Sie es dann mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln, die die Oberfläche der Steuerplatte beschädigen.

Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Behandlung verursacht werden, fallen nicht unter die aktuellen Garantiebedingungen



12 - ERWEITERUNGEN

Dieses System verfügt über zwei Zubehörsätze, mit denen Sie seine Funktionalitäten schnell und einfach installieren können.

- Bluetooth

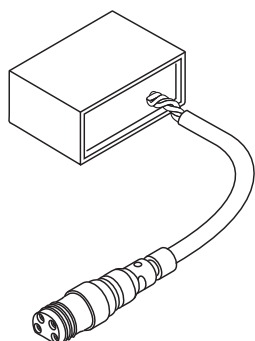
Dieses Produkt ermöglicht den Zugriff über die Bluetooth-Technologie auf die Konfiguration aller Funktionen des Sensors und die statistische Aufzeichnung der Spülungen durch die Installation des entsprechenden Empfängers, der mit allen Versionen des Produkts kompatibel ist.

- Radio und Fernbedienung

Dieses Produkt ermöglicht die Fernspülung, ohne das Produkt direkt kontaktieren zu müssen, über eine 868,4 MHz-Funkverbindung und eine Fernbedienung, die die Benutzerfreundlichkeit in Situationen mit eingeschränkter Mobilität erleichtert. Die Installation des entsprechenden Empfängers ist erforderlich.

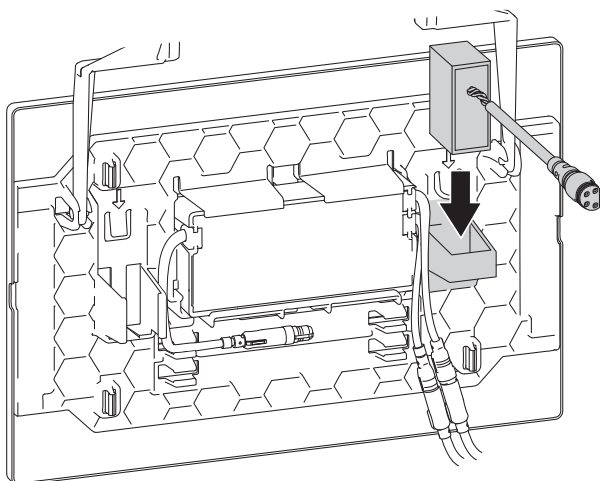


Der Bluetooth-Empfänger ermöglicht den Bluetooth-Zugriff auf das System mit kompatiblen Geräten. Die Installation dieses Zubehörs sollte durchgeführt werden, indem man auf das Innere des Spülkastens zugreift und die Stromversorgung getrennt ist

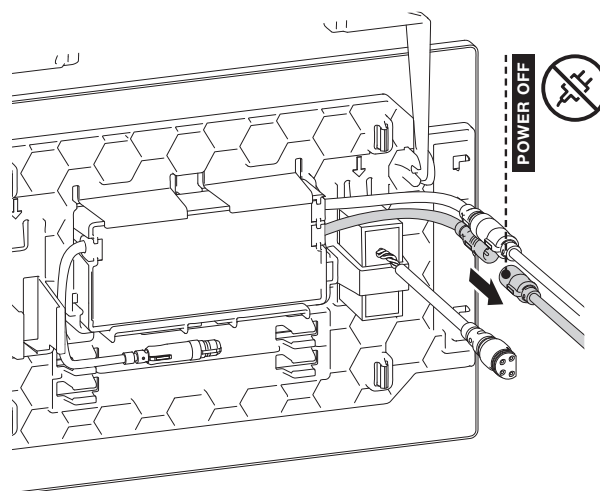


DE	Bluetooth	BT 4.0 Bluetooth wenig Energie
	Bluetooth Reichweite	Approx. 10 m (freies Feld), abhängig vom Mobilgerät und der Installation
	Energieverbrauch	Ca. 12 mA permanent Ca. 38 mA maximum
	Größe	15 x 35 x 24.5 mm
	Kabel	4 pole ca. 200 mm, KCC SK-2 Mutterstecker kompatibel

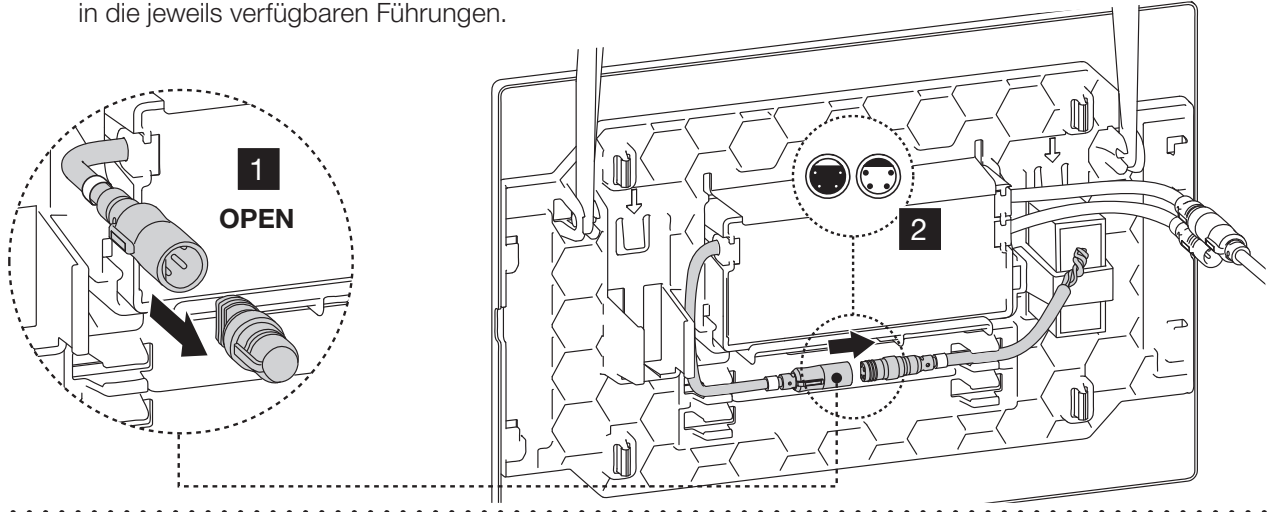
- 1 Montieren Sie den Bluetooth-Empfänger an den zwei vorgesehenen Montagepunkten.



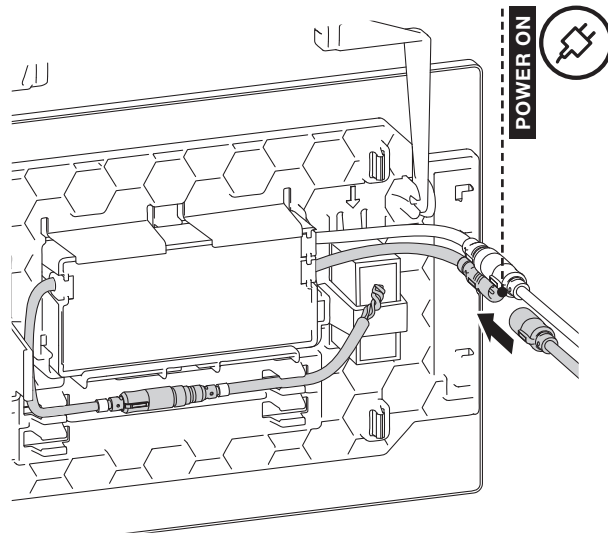
- 2 Trennen Sie den 2-poligen Stecker, der mit einer roten Markierung gekennzeichnet ist, um sicherzustellen, dass das System vom Stromnetz getrennt ist.



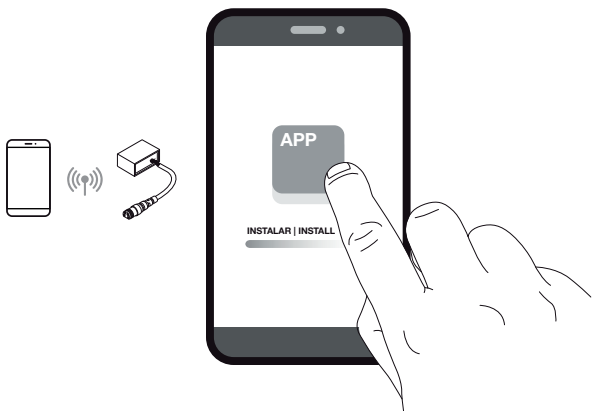
3 Verbinden Sie dann das Bluetooth-Empfängerkabel (blau) mit dem entsprechenden Anschluss am Infrarotsensor, die beide mit einer weißen Markierung gekennzeichnet sind, und stecken Sie die Kabel in die jeweils verfügbaren Führungen.



4 Schließen Sie das mit einer roten Markierung gekennzeichnete Netzkabel wieder an, um das System zu starten.



i Das System ist mit der in den jeweiligen Stores verfügbaren Anwendung einsatzbereit.



5 Wählen Sie aus der Liste das zu konfigurierende Gerät aus.



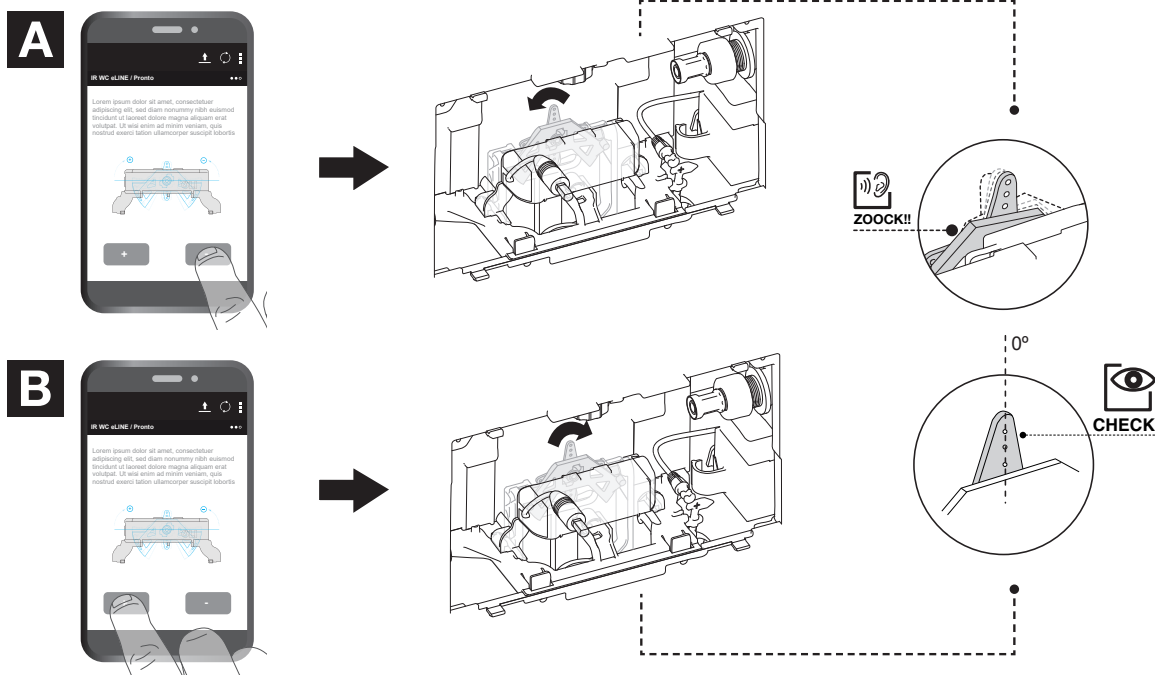


Bei dem ausgewählten Gerät können die Einstellungen gemäß den Anweisungen der Tabelle geändert werden:

APPLICATION FUNCTIONALITIES TABLE

GERÄTENAME	Ermöglicht Ihnen, den Namen des Geräts zu ändern	
STATUS	Ermöglicht Ihnen, den Status und die Informationen der verschiedenen Komponenten des Systems anzuzeigen	
DEFINITIONEN	Reinigungsmodus	Ermöglicht das Ein- und Ausschalten (ON/OFF). Ermöglicht das Einstellen der Zeit von 60" bis 180".
	Reichweite des Sensors	Hier können Sie die maximale Reichweite auf Kurz (500 mm), Mittel (750 mm) und Lang (900 mm) festlegen.
	Automatische Vorspülung	Ermöglicht das Ein- und Ausschalten (ON/OFF)
	Automatische Spülung	Erlaubt es den Spülmodus auszuschalten (OFF), 1-Mengenspülung (Single) oder 2-Mengenspülung (Dual)
	Hygienespülung	Ermöglicht das Ein- und Ausschalten (ON/OFF) Ermöglicht die Einstellung der Hygienespülung von 3-24Stunden
MOTORKONFIGURATIONEN	Motorkalibrierung*	Ermöglicht es die Ruheposition des Motors zu kalibrieren
STATISTIKEN		Es ist möglich, die Statistiken der Gerätenutzung zu lesen, wie zum Beispiel: Gesamtzahl der Spülungen, Wasserverbrauch, Gesamtzahl der Betriebsstunden und durchschnittliche Nutzung in den letzten 30 Tagen.
	Spülvolumen	Ermöglicht Ihnen, die Menge des Spülsystems in der Anwendung auszuwählen.

6 *MOTORKALIBRIERUNG - Bei Bedarf kann die Motorkalibrierung angepasst werden, indem die Ruheposition an die Einbaubedingungen angepasst wird. Dieser Modus ist nur durch Eingabe des richtigen Passworts (1954) zugänglich. Bei der Interaktion mit der Anwendung in diesem Modus ermöglichen die Tasten „+“ und „-“ das Drehen der Ruheposition in 0,5°-Schritten in beide Richtungen. Diese Einstellung wird dauerhaft im Motor gespeichert.

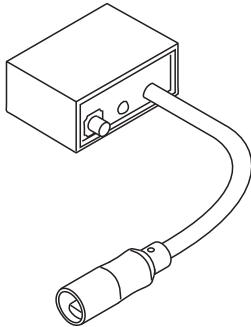


Der Funkempfänger ermöglicht den Anschluss an die Fernbedienung für Fernspülungen. Dieses Zubehör kann jederzeit auf dem Produkt installiert werden, ist jedoch nur mit der Radioversion des Produkts kompatibel

EN

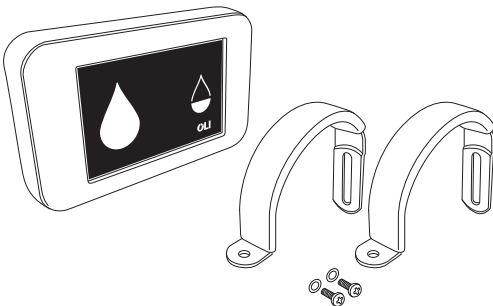
DE

RU



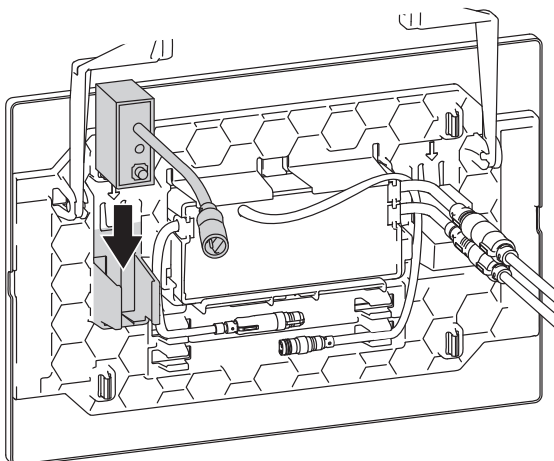
DE	Frequenz	868.4 MHz
	Aktueller Verbrauch	Ca. 50 - 60 µA (geschlossener Zustand) Ca. 5 - 6 mA (aktiver Zustand)
	Reichweite	Ca. 10 m (keine Störung)
	Maße	Ca. 35 x 15 x 28 mm
	Umweltbedingungen	Betriebstemperatur: 0°C ... 70°C
		Ruhetemperatur: -20°C ... +70°C

Mit der Funkfernbedienung können Sie die Toilettenspülung aus der Ferne spülen, wenn sie mit einem kompatiblen Empfänger gekoppelt ist.

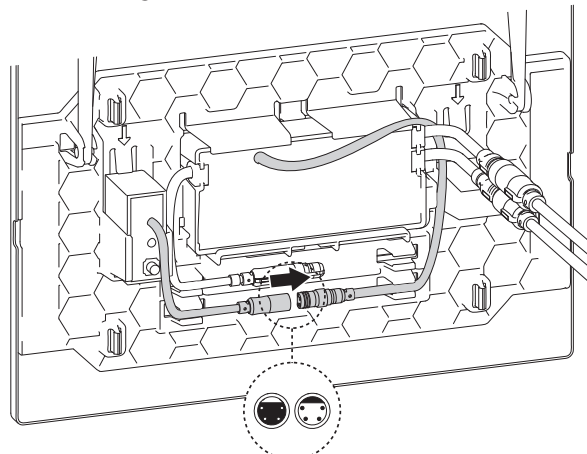


DE	Frequenz	868.4 MHz
	Adresse	Individual 32 bit adresse, abstimmbare mit
	Palette	Empfänger bis zu 10 m
	Energievers	3 V DC (2 x LR-1 Alkaline)
	Batterie	Ca. 3 Jahre oder 100.000 Spülungen
	Dimension	Ca. 105 x 65 x 19 mm
	Montage	Via clips on the support rail
	Schutzklasse	Rail IP 54

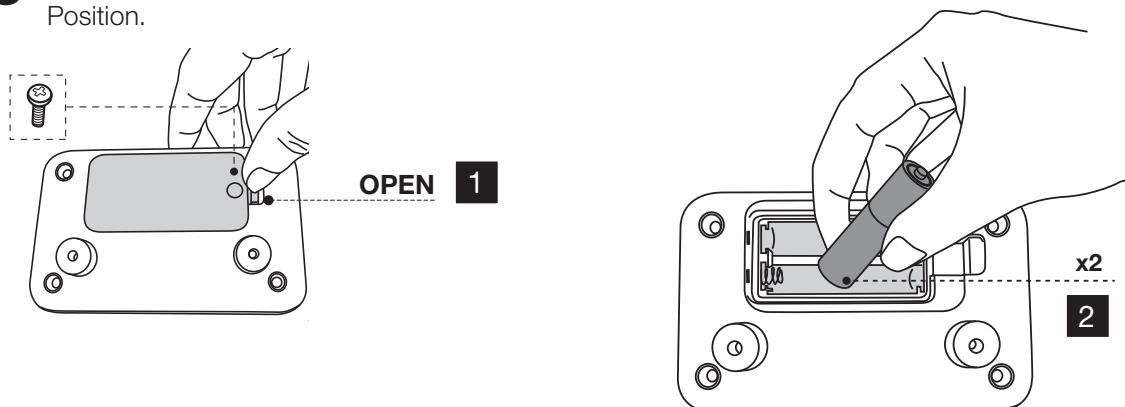
- 1** Montieren Sie den Funkempfänger am entsprechenden Montageplatz.



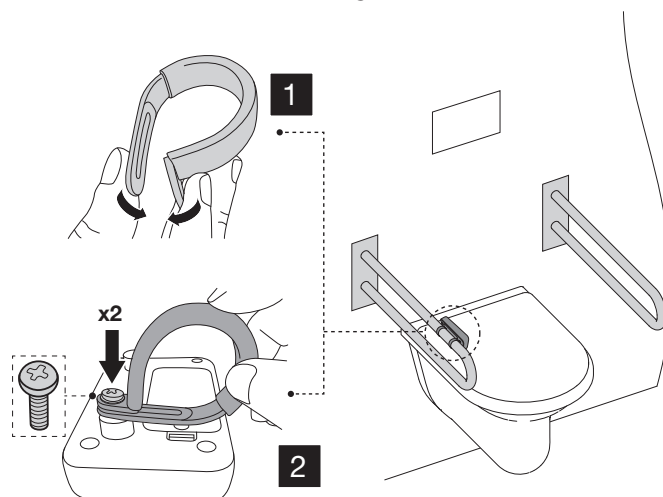
- 2** Schließen Sie das Funkempfängerkabel an den entsprechenden Anschluss am Infrarotsensor an und legen Sie die Kabel in die verfügbaren Führungen ein.



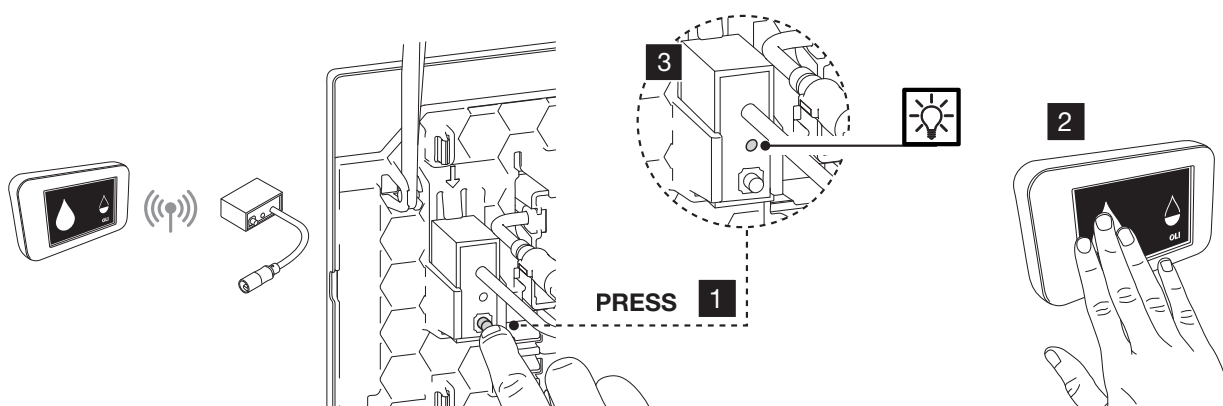
3 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel der Fernbedienung und legen Sie die Batterien in die richtige Position.



4 Zur Montage der Steuereinheit auf den Tragstangen ist es möglich, das vorgesehene Zubehör zu verwenden, indem die flexiblen Leisten mit den mitgelieferten Schrauben verschlossen werden.

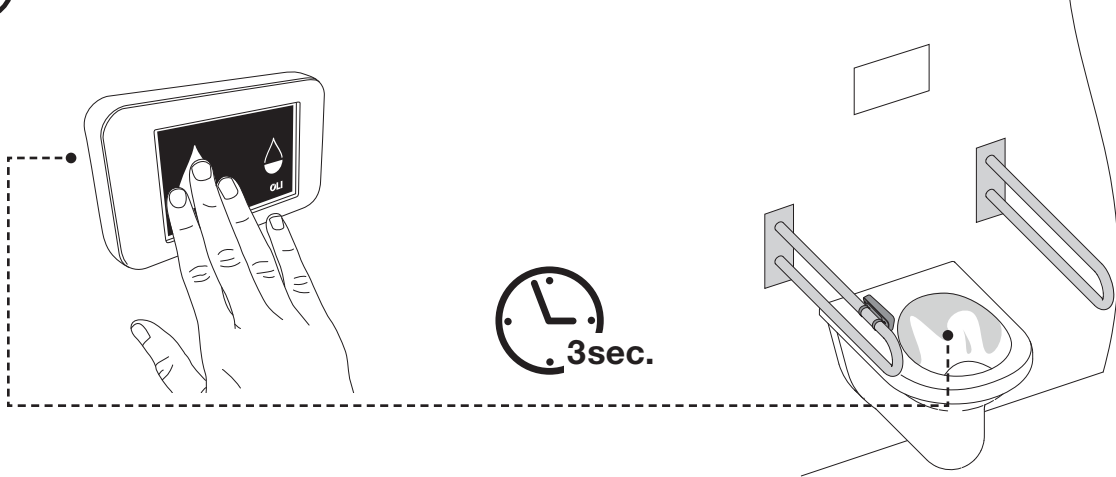


5 Das System ist einsatzbereit. Um es mit einem Fernbedienungsgerät zu koppeln, müssen Sie die Taste am Receiver drücken und dann eine der Tasten auf der Fernbedienung drücken. Die Kopplung wird durch ein Blinken der LED-Anzeige des Funkempfängers bestätigt.





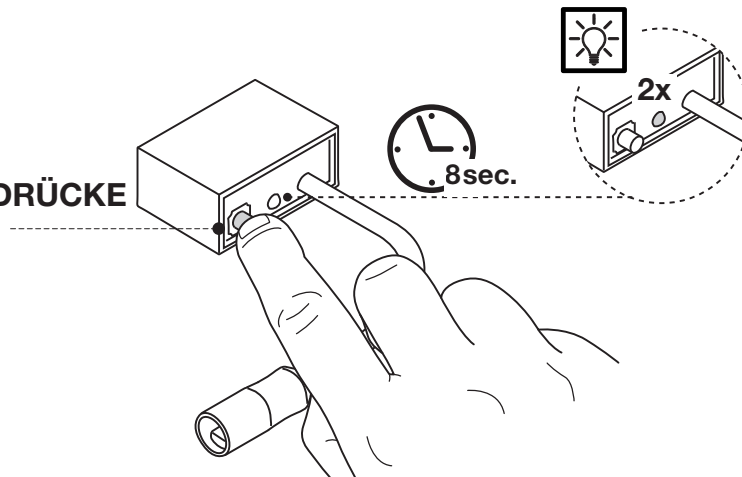
Die Fernspülung durch das System kann je nach den Bedingungen am Installationsort bis zu 3 Sekunden dauern.



Dutzende von Remote-Geräten können auf einem einzigen Empfänger gespeichert und konfiguriert werden. Um die Konfiguration zu löschen, halten Sie die entsprechende Taste am Empfänger 8 Sekunden lang gedrückt, was durch ein doppeltes Blinken der Anzeige-LED bestätigt wird

SPEICHER LÖSCHEN

DRÜCKE



13 - RECHTLICHE PUNKTE

BESTÄTIGUNGSERKLÄRUNG:

Hersteller: OLI - Sistemas Sanitários, S.A. erklärt, dass das Produkt den europäischen Normen entspricht.

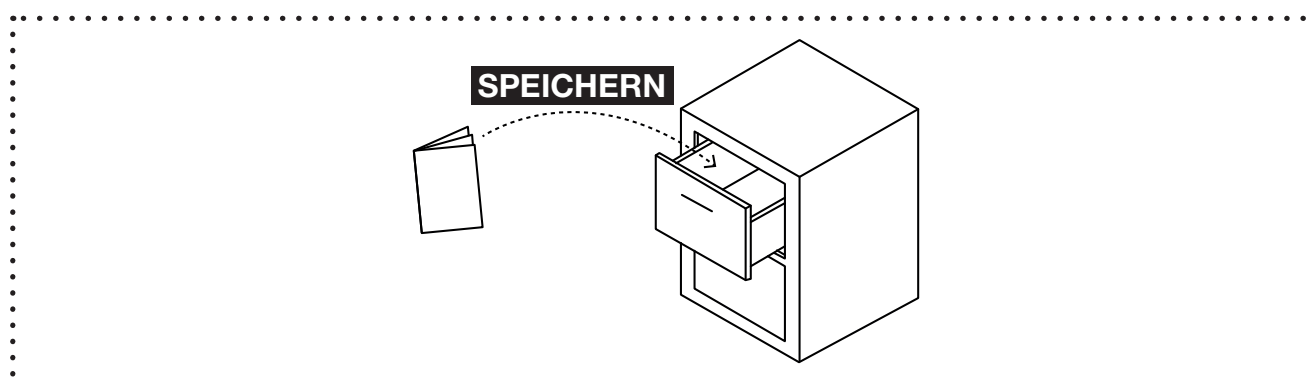
GARANTIE:

Garantiebedingungen verfügbar unter www.oli-world.com

EN

DE

RU



1 - ЦЕЛЕВАЯ АУДИТОРИЯ

Данная инструкция по сборке предназначена для монтажных компаний, специализирующихся на сантехнических системах с электрическими деталями.

EN

DE

RU

2 - ОБЯЗАТЕЛЬНО ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ

Установщик должен прочитать, понять и соблюдать инструкции по установке, в частности, раздел о правилах безопасности. В случае возникновения вопросов - обращайтесь к производителю.

3 - БЕЗОПАСНОСТЬ И СИМВОЛИКА

ПАМЯТКИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Пиктограммы и предупреждающие знаки, меры предосторожности и предупреждения в данном руководстве по монтажу имеют следующие значения:



Предупреждение! Потенциально опасная ситуация, в результате которой можно повредить изделие или что-либо вокруг него.

Важно! Инструкции для пользователя и другая полезная информация, облегчает использование продукта в соответствии со стандартами.



Следует проверить/обратить внимание на влажность



Опасность электрического напряжения



Система электропитания - AC



Соединение с помощью Bluetooth



Соединение по радио

4 - ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

Перед началом сборки внимательно прочитайте и ознакомьтесь с инструкциями по сборке. Изделие необходимо собрать, установить и подключить только в соответствии с данными инструкциями. Перед использованием системы подтвердите совместимость установки на сайте: www.oli-world.com При планировании и установке санитарно-технического оборудования необходимо соблюдать местные, национальные и международные нормы и стандарты. Проверьте содержимое изделия до начала сборки, чтобы убедиться, что оно полностью укомплектовано и не повреждено. Запрещено устанавливать некомплектованное изделие или изделие с видимыми повреждениями или неисправностями. ОЛИ не несет ответственность за повреждения, причиненные вследствие неправильной транспортировки или на складах временного хранения.

EN

DE

RU



Если вы хотите подключить Bluetooth для этого продукта, убедитесь, что вы точно следуете правильной последовательности установки, описанной на странице 51.

5 - УСЛОВИЯ СБОРКИ НА МЕСТЕ



Давление водопроводной сети 0,5 бар до макс. 10 бар



Напряжение сети составляет 110-240 В переменного тока/50- 60 Гц с общим переключателем для всех полюсов, подключенных к электропитанию и контактным отверстием 3 мм.



Избегайте попадания прямых солнечных лучей.



Необходимо свободное пространство 1200 мм

6 - ПРОДУКТ

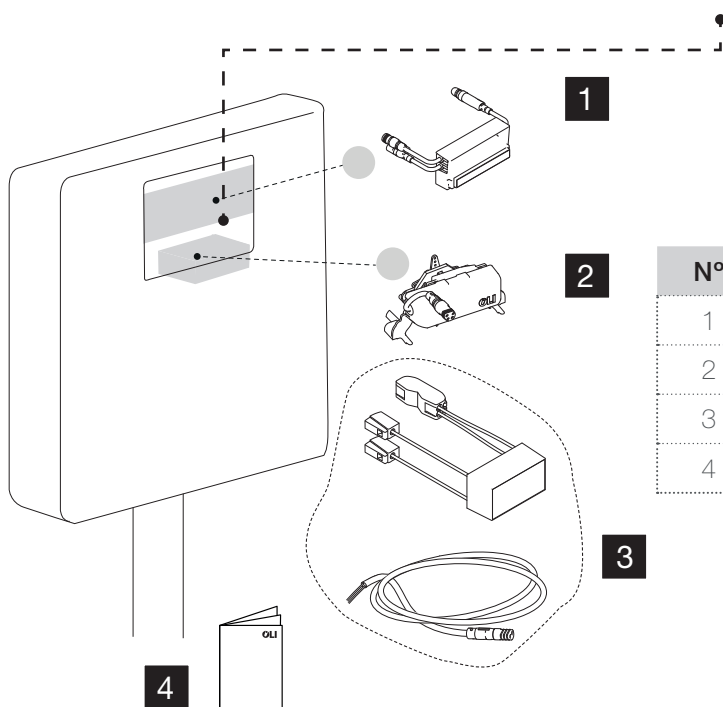
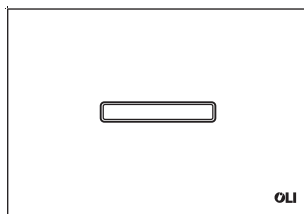
ИНФРАКРАСНЫЙ

EN

DE

RU

eLINE



N°	ОПИСАНИЕ
1	Инфракрасный сенсор
2	мотор
3	Трансформатор
4	Руководство по сборке

7 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

eLINE
Автоматическая электронная система двойного смыва
Система ручного двойного смыва с помощью сенсора инфракрасный датчик обнаружения с дальностью действия до 900мм
Настраиваемый гигиенический смыв (выключено – 24ч) настраиваемый предварительный смыв
Нержавеющая сталь спереди
Статистический учет смывов (APP);
Bluetooth-соединение и мобильное приложение через соответствующий аксессуар;
Дистанционное радиоуправление с помощью соответствующих аксессуаров;

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Номинальное сетевое напряжение	110-240V AC
Частота	50-60 Hz
тип подключения к сети	быстрое соединение
Рабочее давление	0,5 - 10 bar
Потребляемая мощность	8W
Энергопотребление в режиме ожидания	<0.1W
УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	
Рабочая температура и температура хранения	-5°C - +70°C

8 - ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

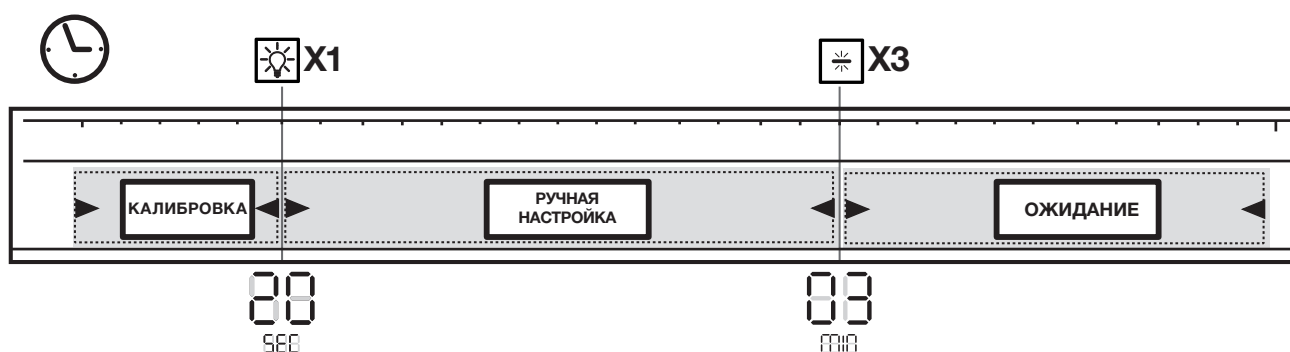
Инфракрасная сенсорная система панели смыва eLINE имеет самокалибрующийся запуск, который позволяет пользователю изменять рабочие параметры панели управления до того, как она перейдет в рабочий режим, лишая пользователей системы вмешаться в работу продукта.

После подключения устройства к сети, инфракрасный датчик перейдет в режим калибровки, о чем будет сигнализировать мигание светодиода. Затем он будет доступен для ручной настройки, и по истечении этого периода следующие 3 последовательных миганий будет сигнализировать о переходе в нормальный рабочий режим.

EN

DE

RU



КАЛИБРОВКА/НАСТРОЙКА

Чтобы обеспечить правильную работу продукта в различных условиях окружающей среды при установке, инфракрасный датчик оснащен функцией автоматической калибровки.

РУЧНАЯ НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ

После калибровки можно вручную изменить некоторые рабочие параметры системы в течение 3 минут.

- В период ручной настройки системы функции: автоматический смыв, ручной смыв, гигиеническая промывка, предварительный смыв и режим очистки не будут активны и начнут работать после данного периода

ОЖИДАНИЕ

После завершения ручной настройки параметров, система выполнит небольшую повторную калибровку датчика и будет готова к использованию.

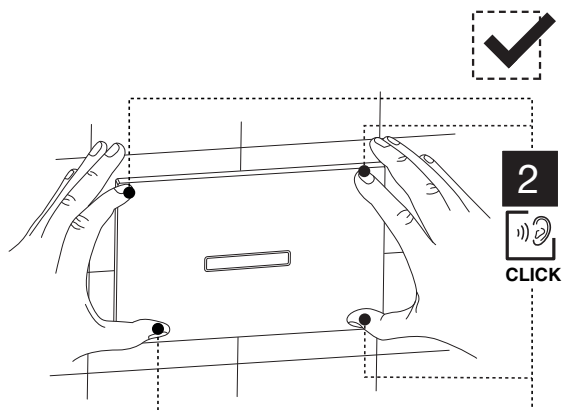
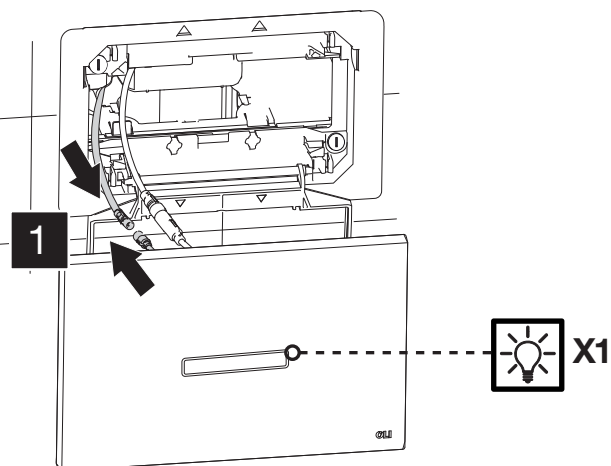
КАЛИБРОВКА

EN

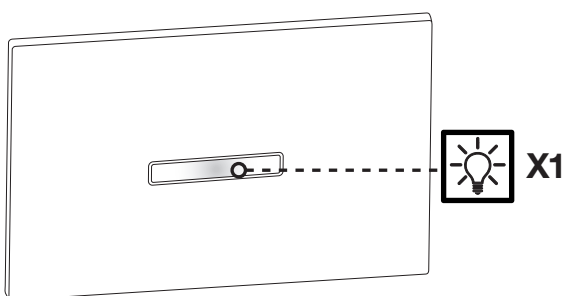
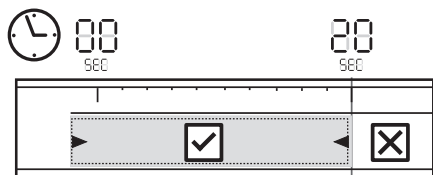
DE

RU

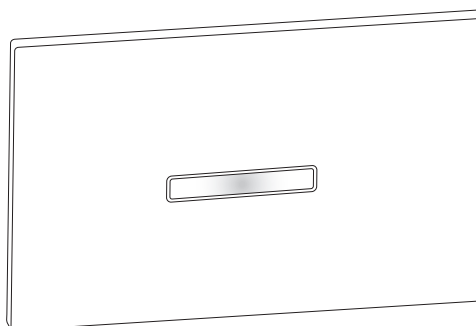
- 1** После подключения панели смыва к источнику питания, она подтвердит наличие питания с помощью 1 вспышки.



- i** Через 20 секунд вы увидите еще одну вспышку, сигнализирующую о завершении калибровки.



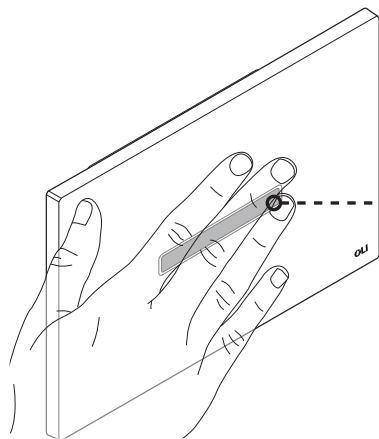
- 2** Панель смыва теперь доступна для настройки параметров в течение 3 минут.



Примечание. Чтобы обеспечить правильную работу изделия, калибровку необходимо проводить с датчиком / панелью смыва, установленной на стене. Если этот шаг не будет выполнен, продукт может не обнаружить пользователя и произойдет смыв воды. В случае возникновения любой из этих ситуаций, выключите систему и перезапустите устройство.

РУЧНАЯ НАСТРОЙКА

Ручная настройка работы инфракрасного датчика имеет интервал в 3 минуты *, который можно продлить в конце каждого успешного изменения.



Во время ручной настройки, поместите ладонь перед инфракрасным датчиком, полностью прикрыв его. Датчик даст обратную связь через светодиод.

EN

DE

RU

	LED FEEDBACK	FUNCTION	PROCEDURE	INFORMATION	LED FEEDBACK
5"	= 2"	AF	+ +	AF - ВЫКЛЮЧЕНИЕ AF - Одинарный смыв AF - Двойной смыв	3x 1x 2x
10"	= 2"	HF	+ +	HF - Включенный (24 часа) HF - Выключенный	1x 2x
15"	= 2"		+ +	Объем смыва: 6 л / 3 л Режим очистки: включен Режим очистки: 60 с Предварительный смыв: выключен AF - двойной смыв HF - выключен HF - 24 часа Диапазон: средний	5x

Для прохождения каждой параметризации необходимо новое взаимодействие с панелью смыва.



Моргающий свет



Свет обратной связи



Поднесите руку к датчику



Уберите руку от датчика

AF

Автоматический смыв

HF

Гигиенический смыв



Сброс, возврат к заводским настройкам

*Для завершения любого действия подождите 3 минуты, не взаимодействуя с панелью смыва eLINE.

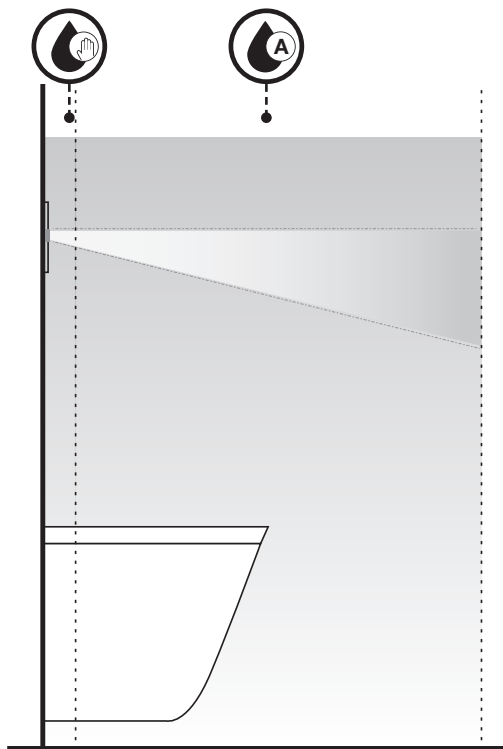
9 - ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

РАБОТА СИСТЕМЫ

EN

DE

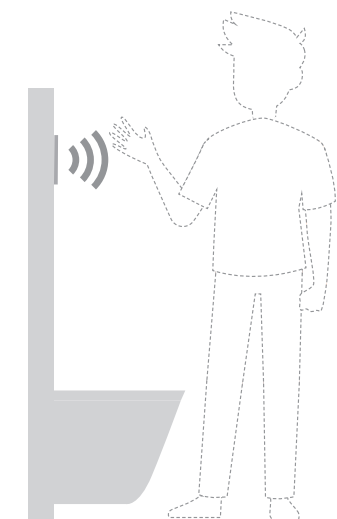
RU



Инфракрасный датчик панели смыва eLINE автоматически распознает движения в поле зрения интеллектуальным способом. Этот датчик может видеть от 700мм до 900 мм (APP) и разделен на две зоны обнаружения, предназначенные для того, чтобы пользователь мог осуществлять смыв вручную или позволял оборудованию выполнять автоматический смыв.



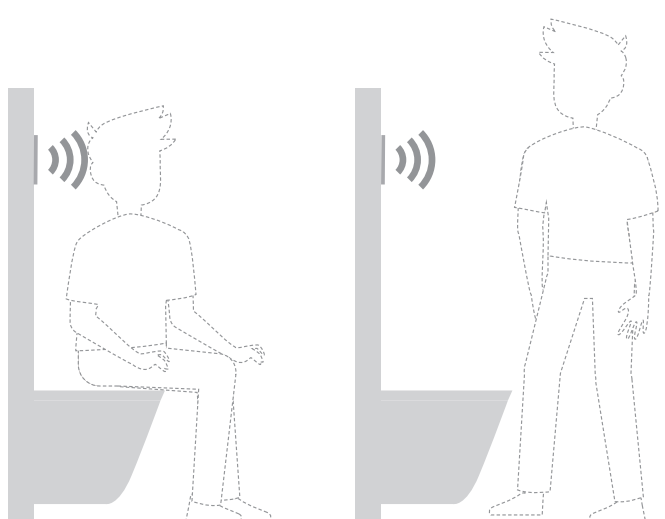
ручной смыв



Приложив руку к датчику, можно произвести полный или частичный смыв.



автоматический смыв



В интеллектуальном режиме обнаружения система будет автоматически различать полный или частичный смыв в зависимости от действий пользователя, без необходимости взаимодействовать с системой.



С радио аксессуарами есть возможность производить смыв удаленно. См. "12 - ДОПОЛНЕНИЯ" для получения более подробной информации.



ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ/РУЧНОЙ СМЫВ



Частичный смыв

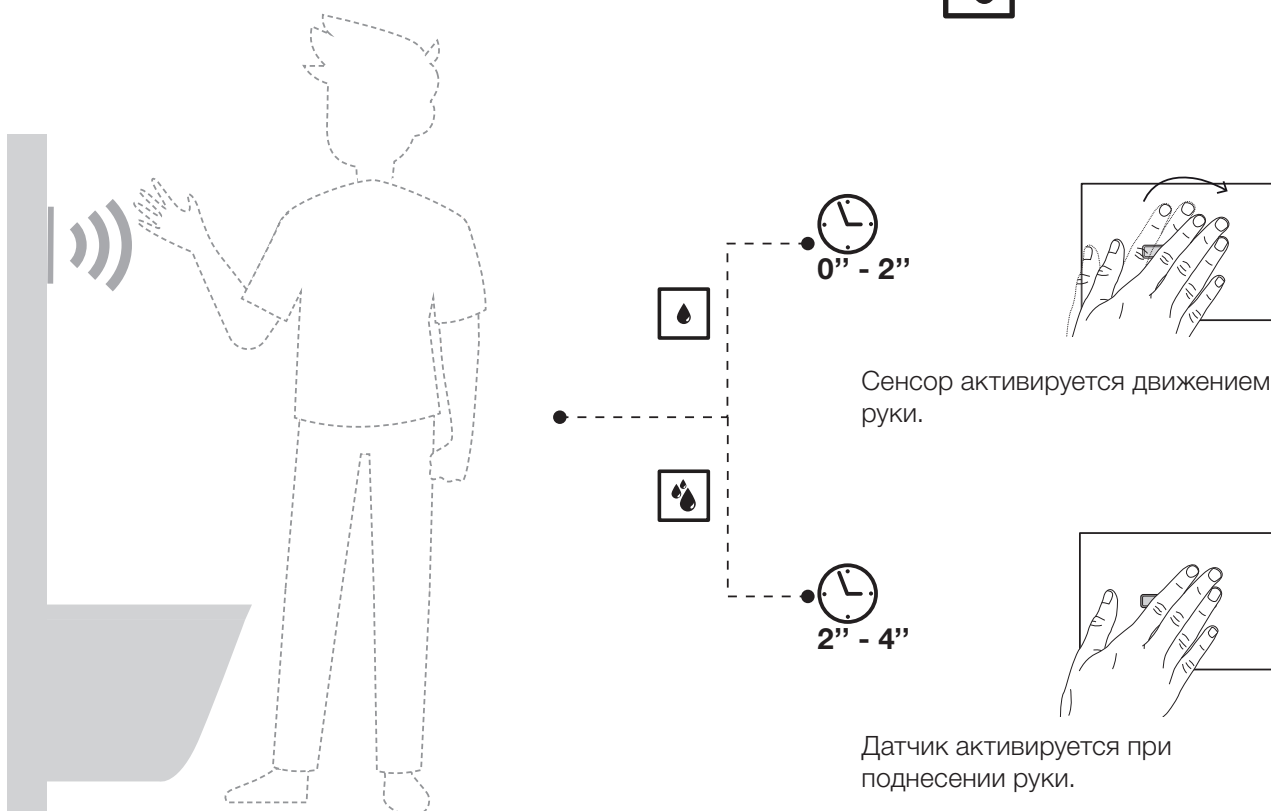


Полный смыв

EN

DE

RU



Зона, предназначенная для активации ручной промывки, имеет минимальный диапазон 30 мм и максимальный диапазон 50 мм от датчика. Чтобы быстро запустить смыв, достаточно провести рукой по датчику менее чем на 2 сек, чтобы произвести частичный промыв. Если требуется полная промывка, пользователю достаточно удерживать руку над датчиком более чем на 2 сек.

В диапазоне от 4 до 10 сек датчик не будет взаимодействовать, а через 10 сек он перейдет в режим очистки.

В любом из этих режимов активации датчик будет мигать светодиодом, как только обнаружит присутствие руки или любого другого объекта.

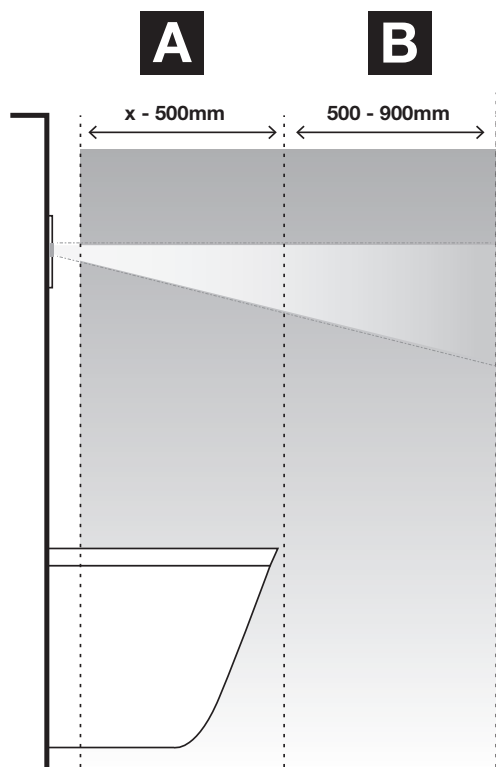


ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ/ АВТОМАТИЧЕСКИЙ СМЫВ

EN

DE

RU



Инфракрасный датчик панели смыва eLINE имеет зону для автоматического определения действий пользователя и определяет какой нужен смыв. Автоматическое обнаружение делится на 2 различные зоны: ближнее расстояние - 500 мм и дальнее - до 900 мм, предназначенное для покрытия унитаза и зоны перед ним. Заводская установка eLINE - 750 мм.

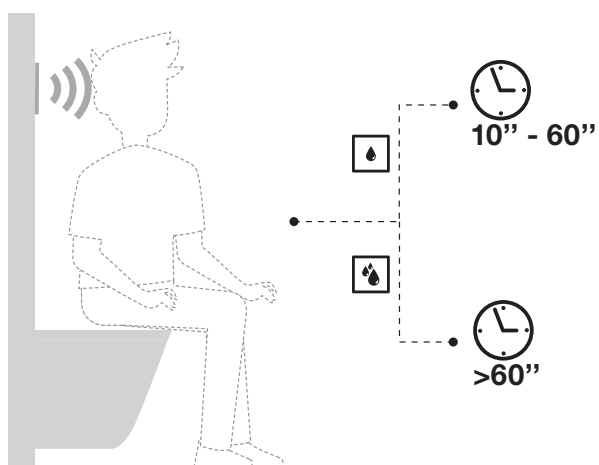


Полный смыв



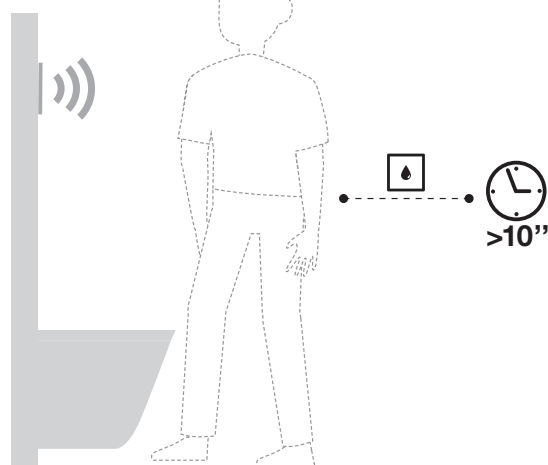
Полный смыв

A



В ближней зоне система произведет полный или частичный смыв в зависимости от времени пребывания пользователя.

B



В зоне дальнего действия система будет производить только не полный смыв в зависимости от продолжительности пребывания пользователя. Минимальная продолжительность пребывания: 10 сек.

10 - ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
При взаимодействии с панелью светодиод мигает при обнаружении, но не смывает.	Программный сбой	Перезагрузите**
	Сервопривод неправильно подключен	Проверьте соединение
	Сервопривод поврежден	Замените сервопривод
	Отсутствие воды в баке	Проверьте кран подачи воды Проверьте, не заклинило ли наливной клапан Проверьте наличие воды в водопроводе
При взаимодействии с панелью светодиод не мигает и не смывает	Программная ошибка	Перезагрузите**
	Неправильное подключение	Проверить подключение к трансформатору
	Отключение электричества	Проверьте подключение к электричеству
	Неисправный трансформатор	Заменить трансформатор
Светодиод мигает с 3-х секундным интервалом и	Неправильная настройка	Перезагрузите систему и сбросьте до заводских настроек
	Неисправный датчик	Переместите сенсор
Смыв работает некорректно	Активируйте режим чистки	Перезагрузите**
	Объем смыва установлен неверно	Проверьте настройки сливного клапана
		Проверьте работоспособность наполнительного клапана В BLUETOOTH версии, настройте мотор
Вода постоянно подтекает	Программная ошибка	Перезагрузите**
	Бракованное уплотнение	Замените уплотнение сливного клапана
	Неисправный сливной клапан	Замените сливной клапан
	Неисправный наливной клапан	Замените наполнительный клапан
	Утечка воды в унитаз после смыва	В BLUETOOTH версии, настройте мотор
Неправильные смывы	Активирован гигиенический смыв	Проверьте параметры
	Неправильная настройка	Перезагрузите**
Неправильные смывы	Программная ошибка	Перезагрузите**
	Панель грязная или влажная	Проверьте/очистите панель от загрязнения
	Неправильная настройка	Перезагрузите**

** Чтобы правильно перезагрузить систему:

- Вы должны отключить датчик от источника питания, обозначенный красным маркером;

- Подождите не менее 30 секунд;

- Наконец, вы должны повторно подключить источник питания и повторить процесс, описанный в пункте «8 - Первое использование.».

EN

DE

RU

11 - НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ОЧИСТКИ

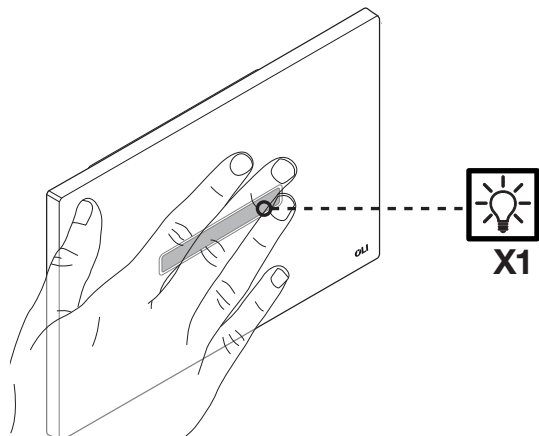
Панель управления имеет режим очистки, который позволяет пользователю очищать ее, не производя ненужного смыва.

EN

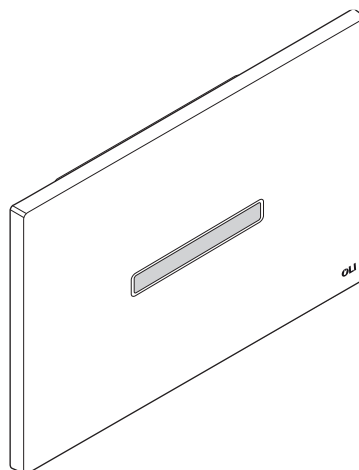
DE

RU

- 1** Функция режима очистки можно запустить, закрыв датчик на 10 секунд.



- 2** В течение 60 секунд режим очистки активен, светодиод моргает каждые 3 секунды. По истечении этого периода система возвращается в рабочий режим.

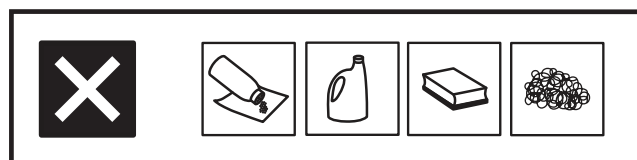
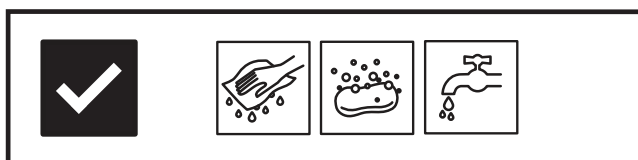


ОЧИСТКА ПАНЕЛИ СМЫВА

Поверхность легко чистить и обслуживать. Для обычной очистки используйте мягкую ткань и раствор на основе мыла и воды. Затем протрите его сухой тканью.

Избегайте использования абразивов или растворителей, которые могут повредить поверхность панели.

Повреждения, вызванные неправильным использованием или обращением, не являются гарантийными.



12 - ДОПОЛНЕНИЯ

Эта система имеет 2 набора аксессуаров, которые позволяют быстро расширять ее функциональные возможности и упрощают установку.

- Bluetooth

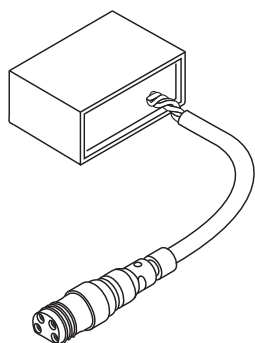
Обеспечивает доступ через технологию Bluetooth к настройке всех функций датчика и статистической записи промывок путем установки соответствующего приемника, совместимого со всеми версиями продукта.

- Радио и пульт дистанционного управления

Этот продукт позволяет выполнять промывку удаленно, не контактируя с продуктом напрямую, через радиосвязь 868,4 МГц и пульт дистанционного управления, предназначенный для облегчения использования в условиях ограниченной мобильности. Требуется установка соответствующего приемника.

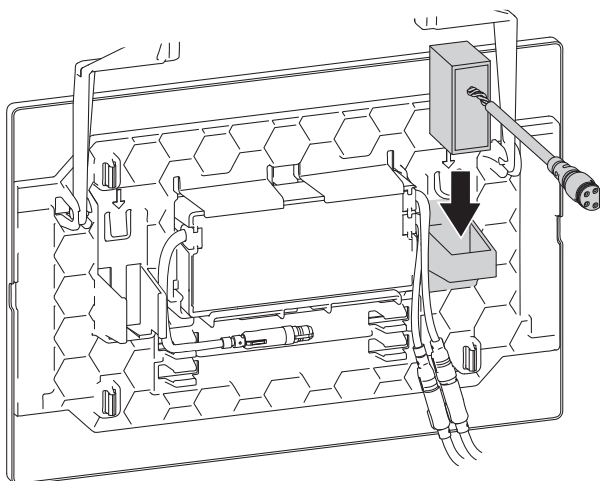


Ресивер обеспечивает доступ к системе через Bluetooth с помощью совместимых с ним устройств. Установка этого аксессуара должна выполняться путем доступа к внутренней части бачка и при отключенном источнике питания.

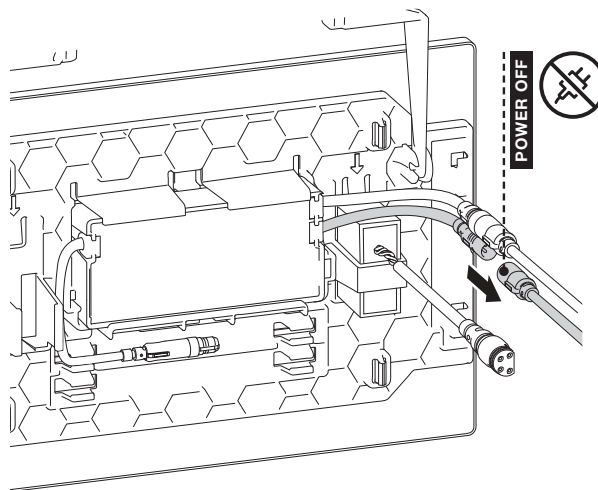


RU	Bluetooth	BT 4.0 Bluetooth с низким энергопотреблением
	Дальность действия Bluetooth	Прибл. 10 м (свободное поле), в зависимости от мобильного устройства и дальности действия Bluetooth при установке
	Потребляемая мощность	Прибл. 12 мА постоянный Прибл. 38 мА максимум
	Размеры	15 x 35 x 24,5 мм
	Провод	4 полюса прибл. 200 мм, совместим с розеткой КСС SK-2

1 Установите приемник Bluetooth в соответствующее место.



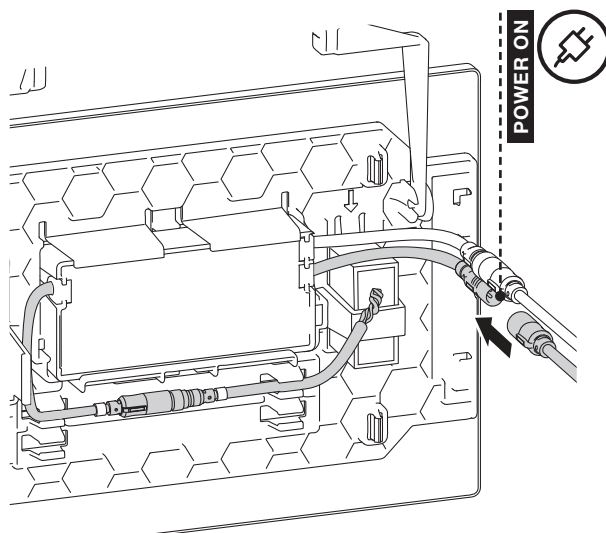
2 Отсоедините 2-контактный разъем, обозначенный красным маркером, чтобы убедиться, что система не подключена к электросети.



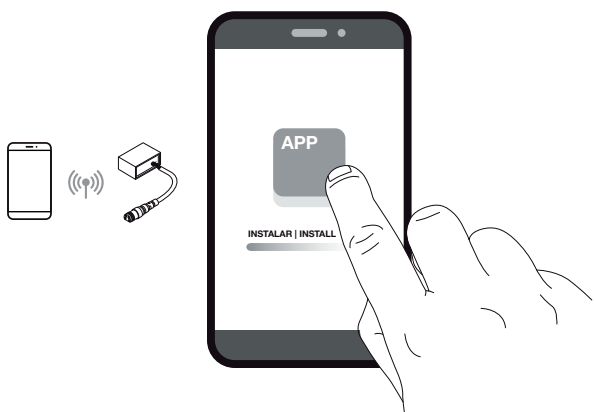
3 Затем подключите кабель приемника Bluetooth (синий) к соответствующему разъему на инфракрасном датчике, оба отмеченных белым маркером, и поместите кабели в соответствующие доступные пазы.



4 Снова подсоедините кабель питания, помеченный красным маркером, чтобы запустить систему.



i Система готова к использованию с приложением, которое можно установить в соответствующих вашему телефону магазинах.



5 Выберите из списка устройство, которое вы хотите настроить.





Выбрав устройство, можно изменить настройки в соответствии с таблицей

ТАБЛИЦА ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ПРИЛОЖЕНИЯ

НАЗВАНИЕ УСТРОЙСТВА	Позволяет изменить название устройства	
СТАТУС	Позволяет видеть статус и информацию о различных компонентах системы	
ОПРЕДЕЛЕНИЯ	Режим очистки	Позволяет включать и выключать (ВКЛ / ВЫКЛ)
	Диапазон датчика	Позволяет установить время от 60 до 180 сек
	Автоматический предварительный смыв	Позволяет определить максимальную дальность до короткого (500 мм), среднего (750 мм) и длинного (900 мм).
	Автоматический смыв	Позволяет включать и выключать (ВКЛ / ВЫКЛ)
	Гигиенический смыв	Позволяет установить режим смыва как выключенный (ВЫКЛ), простой смыв (ПРОСТОЙ) или двойной смыв (ДВОЙНОЙ).
КОНФИГУРАЦИИ МОТОРА	Калибровка мотора* Позволяет откалибровать положение покоя мотора	
СТАТИСТИКА		Позволяет ознакомиться со статистикой использования оборудования: общее количество смывов, расход воды, общее количество часов работы и среднее использование за последние 30 дней
	Объем смыва	Позволяет выбрать объем смыва в приложении.

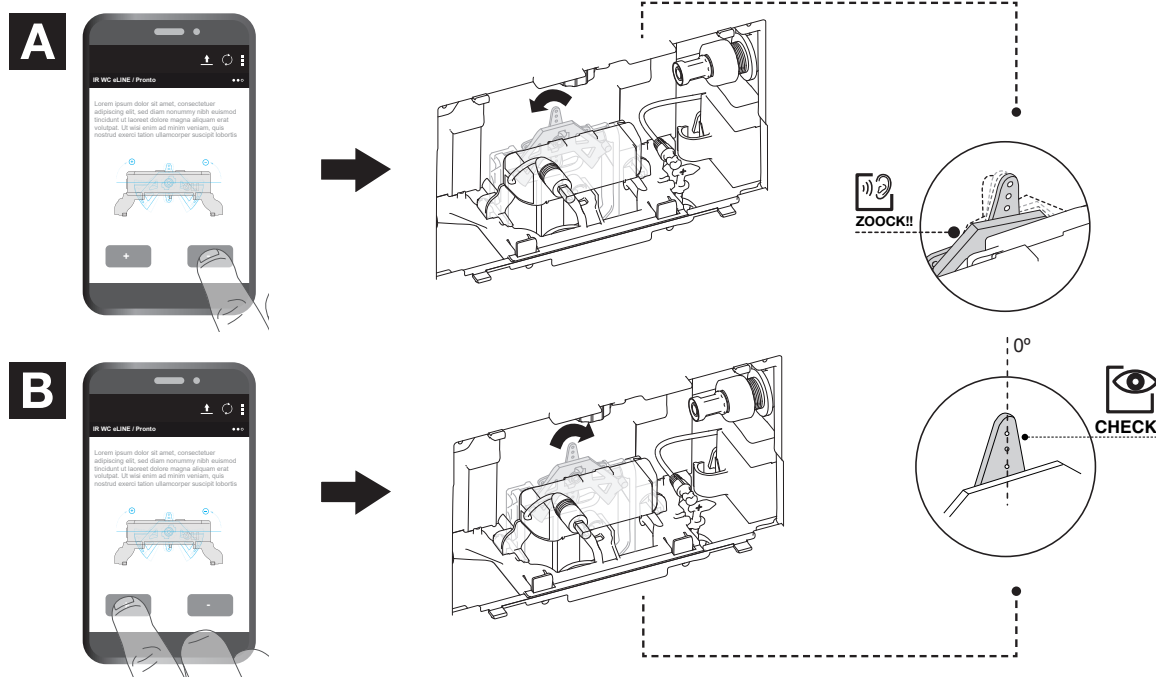
EN

DE

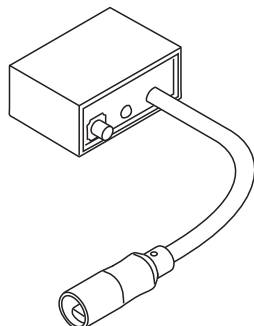
RU

6 * КАЛИБРОВКА МОТОРА - При необходимости можно настроить мотор, отрегулировав его положение покоя в соответствии с условиями установки. Этот режим доступен только при вводе правильного пароля (1954).

При работе с приложением в этом режиме кнопки «<-» и «->» позволяют поворачивать исходное положение с шагом 0,5 ° в обоих направлениях. Эта настройка будет записана в моторе.

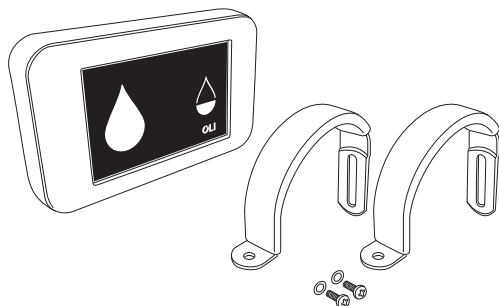


Радиоприемник позволяет подключаться к пульту дистанционного управления для удаленного смыва. Этот аксессуар можно установить на продукт в любое время, но он совместим только с радиоверсией продукта.



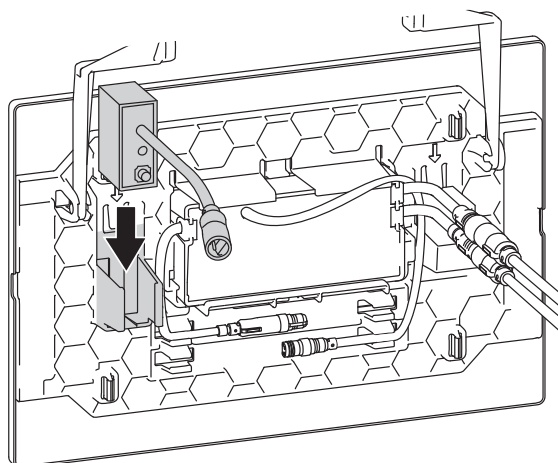
RU	Частота	868.4 MHz
	Потребляемый ток	Прибл. 50-60 мкА (замкнутый ток)
		Прибл. 5-6 мА (активный)
	Диапазон	Прибл. 10 м (свободное поле)
	Размеры	Прибл. 35 x 15 x 28 мм (корпус с кнопкой, без кабеля)
	Условия окружающей среды	Рабочая температура: 0°C ... 70°C
		Температура хранения: -20°C ... +70°C

The Radio remote control allows you to remotely flush the toilet when paired with a compatible receiver. Пульт дистанционного радиуправления позволяет удаленно смывать воду в унитазе при подключении к приемнику.

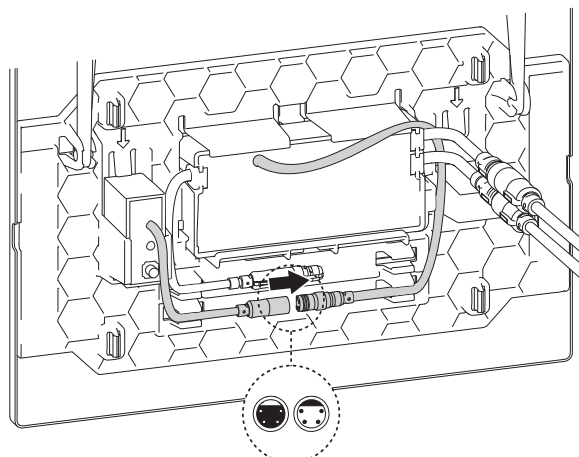


RU	Частота	868.4 MHz
	Адресация	Индивидуальный 32-битный адрес, настраиваемый на приемнике
	Диапазон	До 10 м
	Источник питания	3 V постоянного тока (2 x LR1щелочной)
	Длительность батарейки	Прибл. 3 года или 100000 смывов
	Размеры	Прибл. 105 x 65 x 19 мм
	Монтаж	Через зажимы на опорной шине
	Класс защиты	IP 54

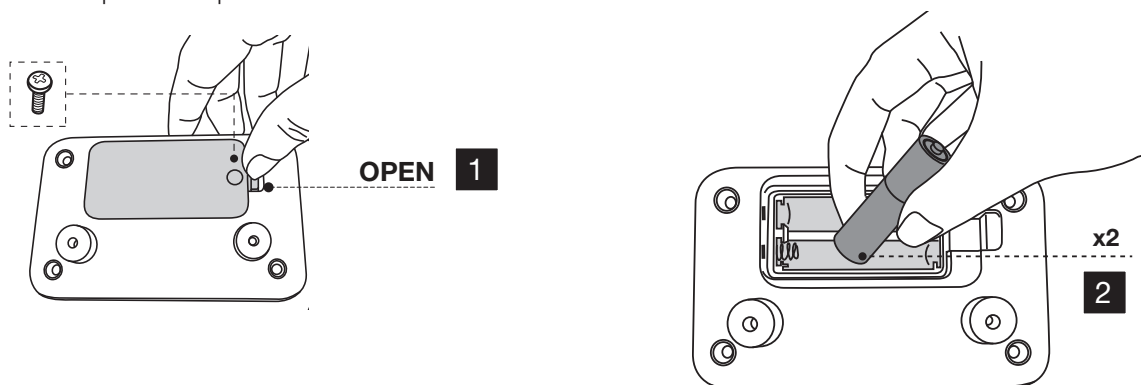
1 Соберите радиоприемник в нужном месте.



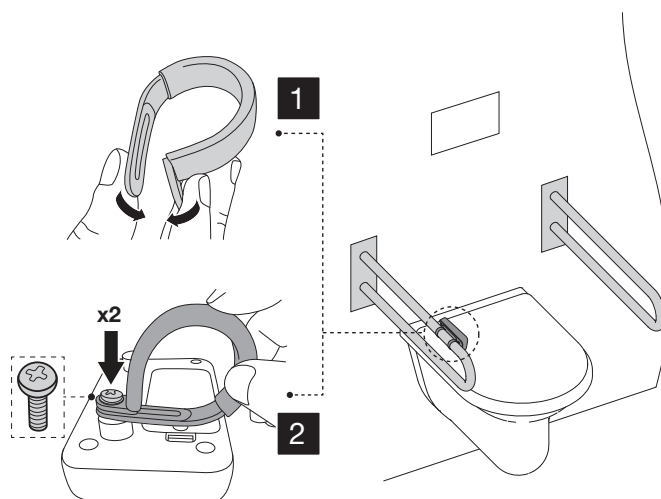
2 Подключите кабель радиоприемника к соответствующему разъему на инфракрасном датчике и поместите кабели в пазы.



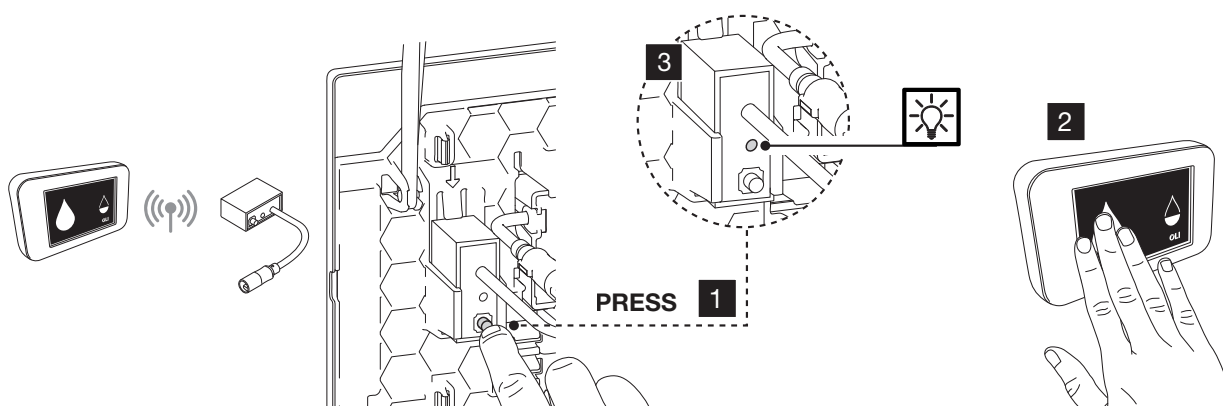
3 Откройте крышку батарейного отсека пульта дистанционного управления и установите батарейки в правильное положение.



4 Для сборки блока управления на опорных стержнях можно использовать предназначенные аксессуары, закрыв гибкие планки прилагаемыми винтами.

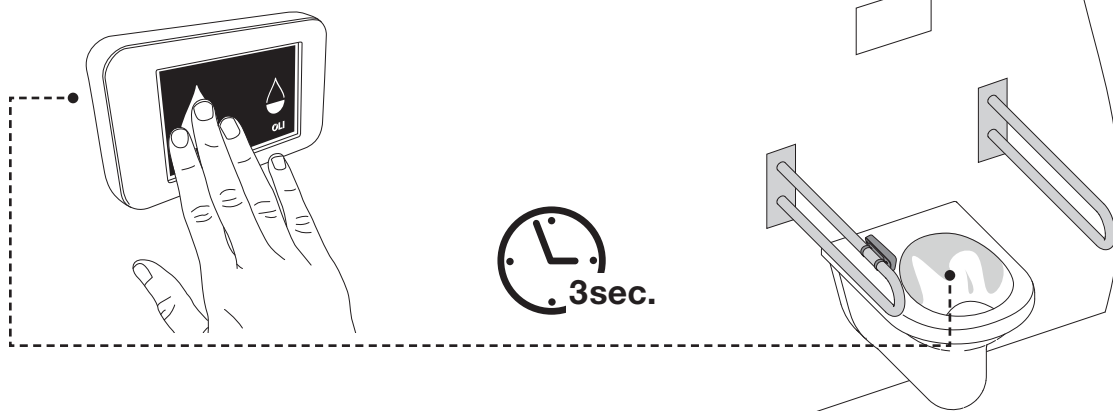


5 Система готова к использованию. Чтобы связать его с устройством дистанционного управления, вы должны нажать кнопку на приемнике, а затем нажать одну из кнопок на пульте дистанционного управления. Сопряжение подтверждается миганием светодиода радиоприемника.





Дистанционный смыв может занять до 3 секунд, в зависимости от ситуации.



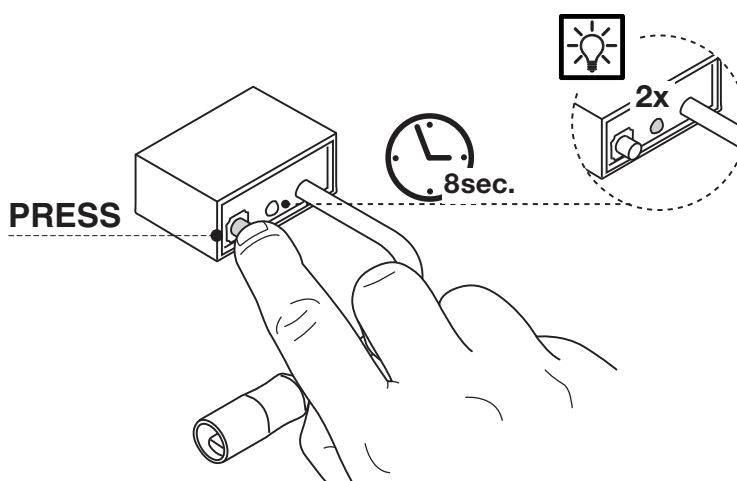
EN

DE

RU



Десятки устройств можно синхронизировать и настраивать на одном приемнике. Чтобы стереть конфигурацию, нажмите и удерживайте соответствующую кнопку на приемнике в течение 8 секунд, что подтверждается двойным миганием светодиодного индикатора.



DELETE MEMORY

13 - ОФИЦИАЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ:

Производитель: OLI-Sistemas Sanitários, S.A. заявляет, что соответствует европейским стандартам.

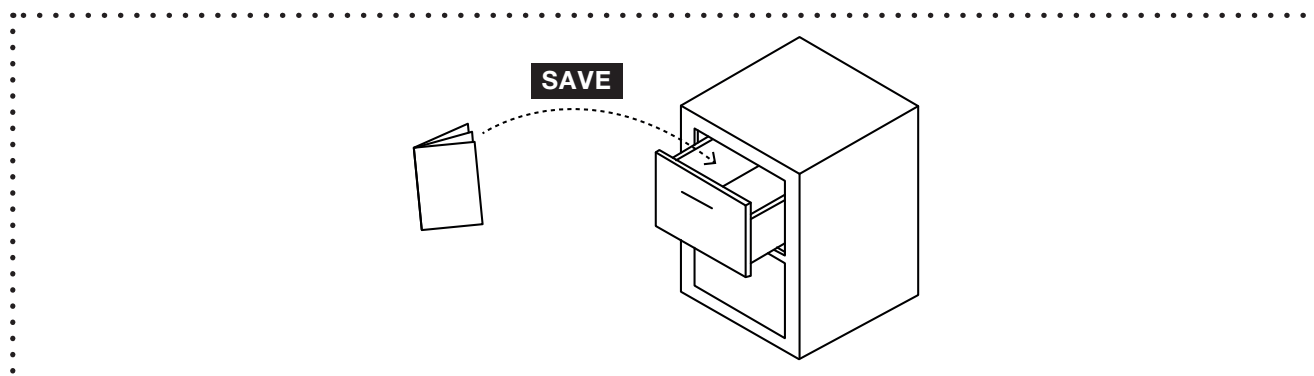
ГАРАНТИЯ:

Вам необходимо ознакомиться с информацией о гарантии на данное изделие на сайте производителя: www.oli-world.com.

EN

DE

RU



Inspired by water...

OLI-Sistemas Sanitários, S.A.
Travessa do Milão, Esgueira
3800-314 Aveiro,
Portugal

T (+351) 234 300 200
F (+351) 234 300 210
www.oli-world.com
geral@oli-world.com

